



## Steam Iron

User Manual



SPA 9130 B  
SPA 9230 C

EN - FR - ES - RO - IT - PL - NL - RU

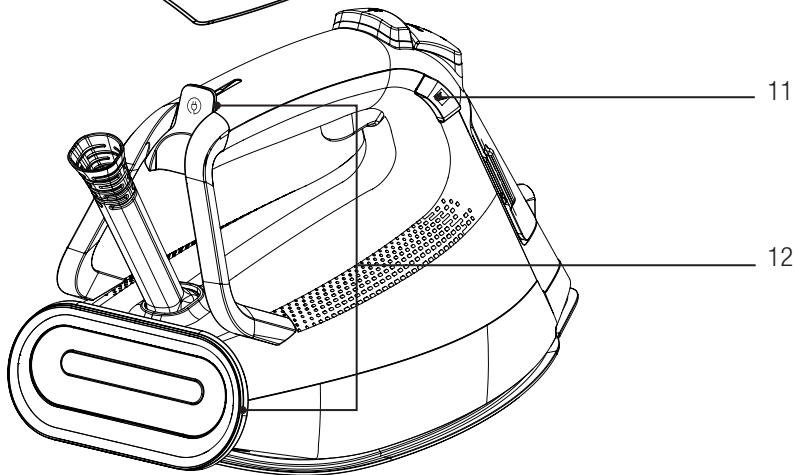
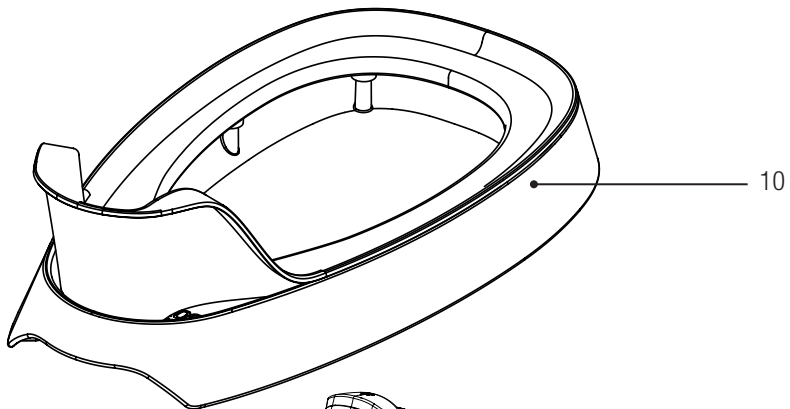
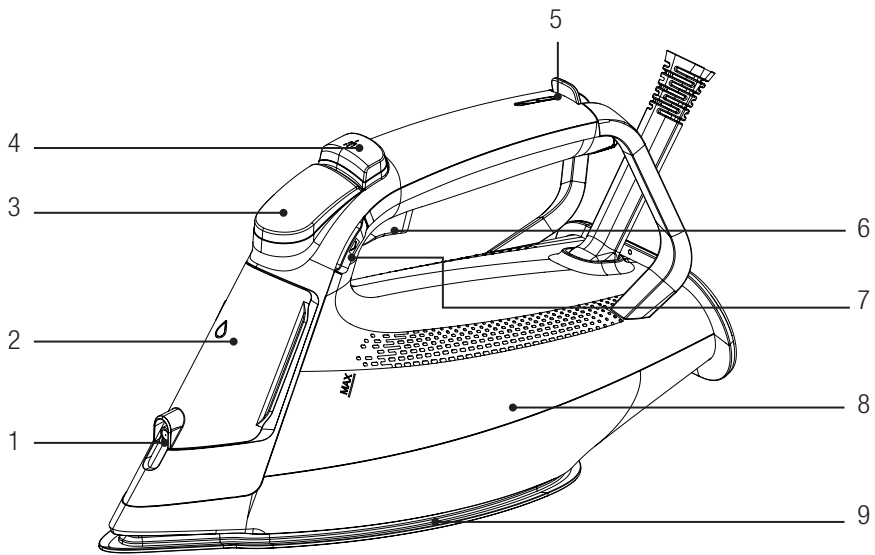


01M-8818473200-2322-11  
01M-8913193200-2322-11





# CONTENTS

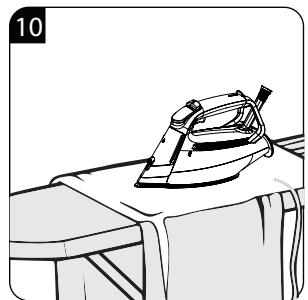
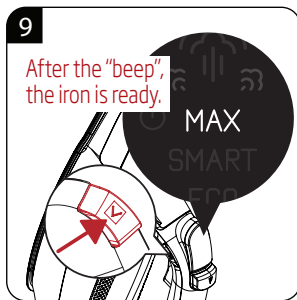
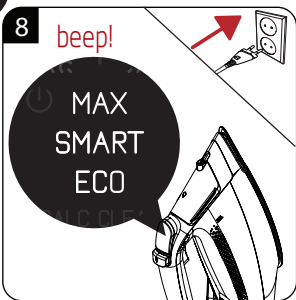
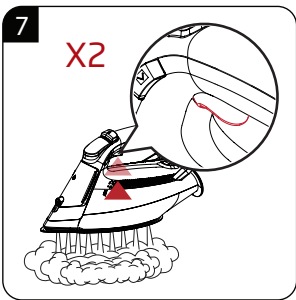
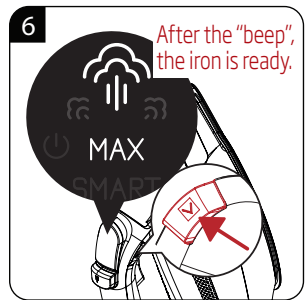
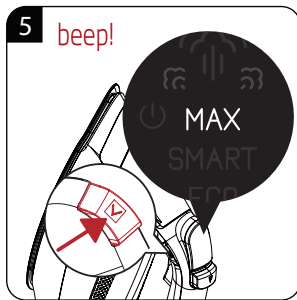
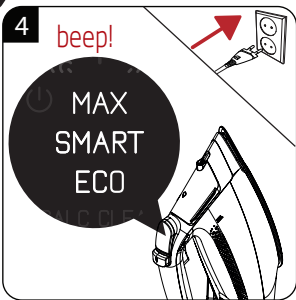
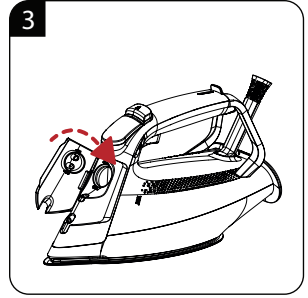
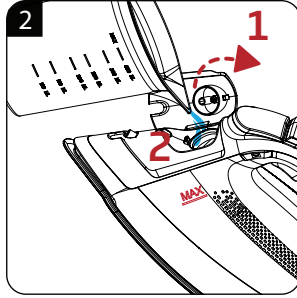
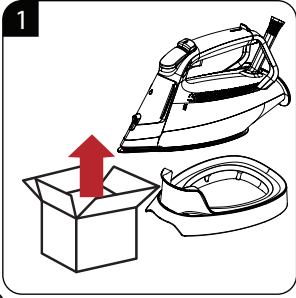
---

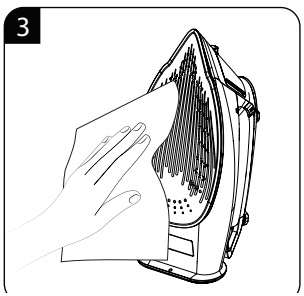
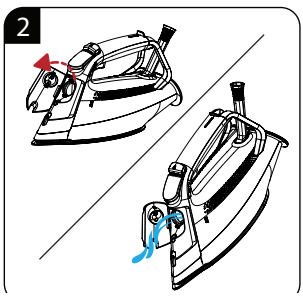
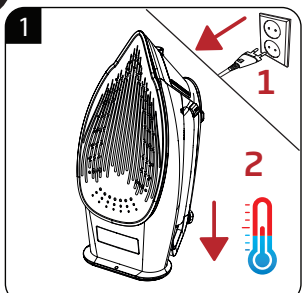
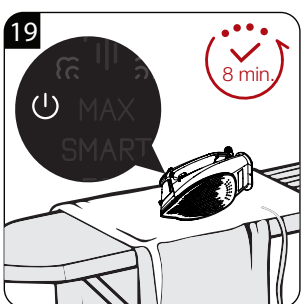
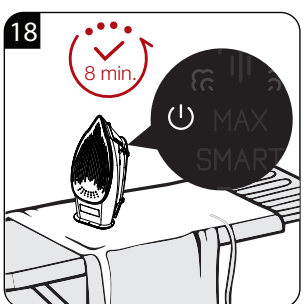
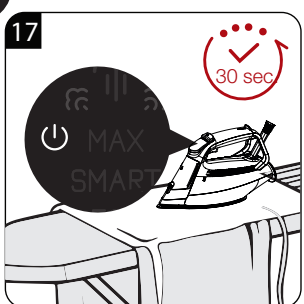
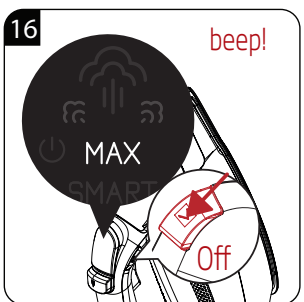
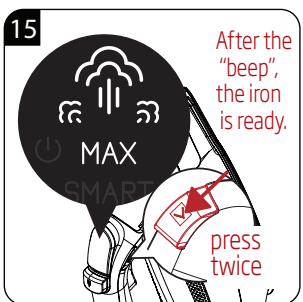
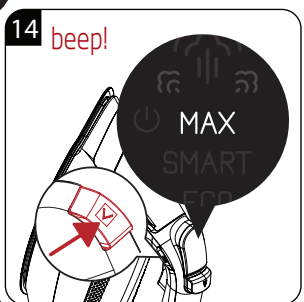
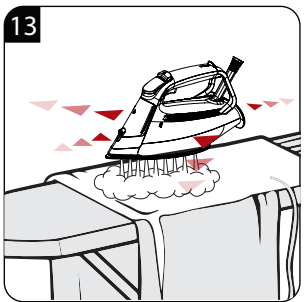
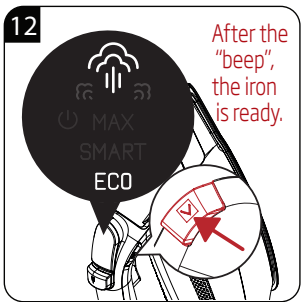
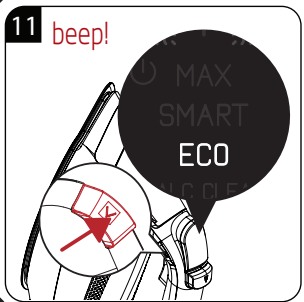
<b>ENGLISH</b>	<b>8-17</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>18-28</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>29-40</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>41-54</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>55-66</b>
<b>POLSKI</b>	<b>67-79</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>80-90</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>91-108</b>

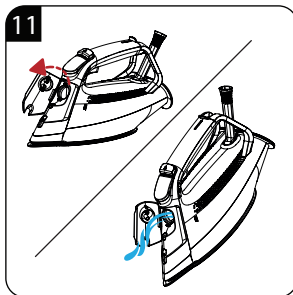
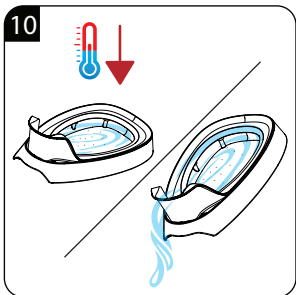
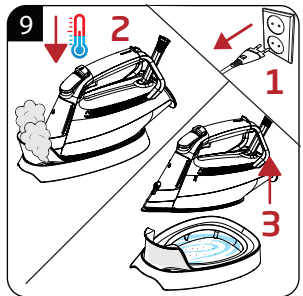
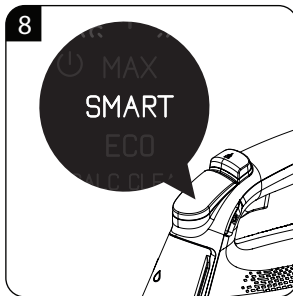
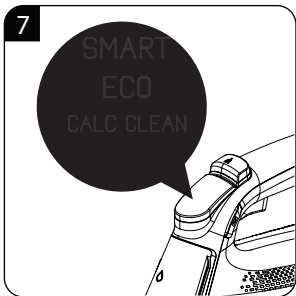
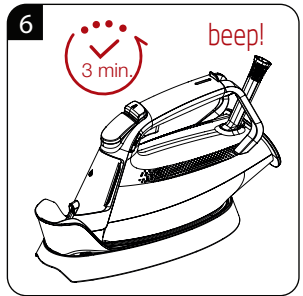
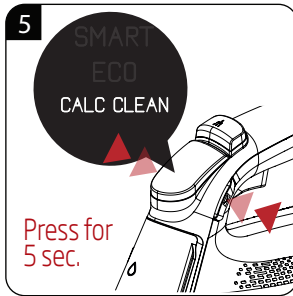
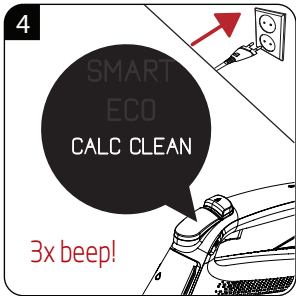
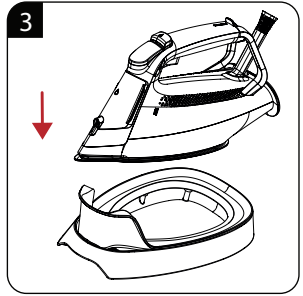
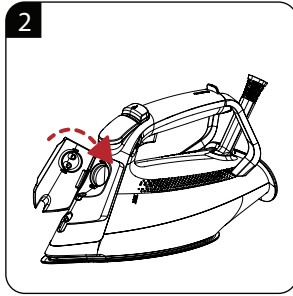
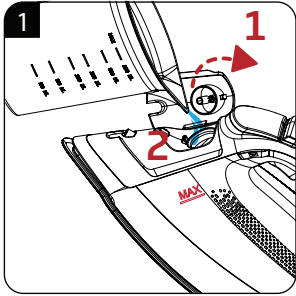


				
<b>EN</b>	FIRST USE	SHOCK STEAM	DRY IRONING	STEAM IRONING
<b>FR</b>	PREMIÈRE UTILISATION	FONCTION PRESSING	REPASSAGE À SEC	REPASSAGE À LA VAPEUR
<b>ES</b>	PRIMER USO	DESCARGA DE VAPOR	PLANCHADO EN SECO	PLANCHADO CON VAPOR
<b>RO</b>	PRIMA UTILIZARE	JET DE ABUR	CĂLCARE USCATĂ	CĂLCARE CU ABUR
<b>IT</b>	USO INIZIALE	PULIZIA E MANUTENZIONE	STIRATURA A SECCO	STIRATURA A VAPORE
<b>PL</b>	PIERWSZE UŻYCIE	UDERZENIE PARY	PRASOWANIE NA SUCHO	PRASOWANIE PAROWE
<b>NL</b>	EERSTE GEBRUIK	SCHOK STOOM	DROOG STRIJKEN	STOOM STRIJKEN
<b>RU</b>	ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ	УДАР ПАРОМ	СУХАЯ ГЛАЖКА	ПАРОВАЯ ГЛАЖКА

				
<b>EN</b>	TURBO STEAM	AUTOMATIC SHUTDOWN	CLEANING AND CARE	SELF-CLEAN
<b>FR</b>	VAPEUR TURBO	ARRÊT AUTOMATIQUE	NETTOYAGE ET ENTRETIEN	AUTO-NETTOYAGE
<b>ES</b>	TURBO VAPOR	APAGADO AUTOMÁTICO	LIMPIEZA Y CUIDADOS	AUTOLIMPIEZA
<b>RO</b>	JET DE ABUR	OPRIRE AUTOMATĂ	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA	AUTOCURĂȚARE
<b>IT</b>	TURBO VAPORE	SPEGNIMENTO AUTOMATICO	PULIZIA E CURA	AUTOPULITURA
<b>PL</b>	PARA TURBO	AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	SAMOCZYSZCZENIE
<b>NL</b>	TURBOSTOOM	AUTOMATISCHE UITSCHAKELING	REINIGING EN ONDERHOUD	ZELFREINIGING
<b>RU</b>	ТУРБО ПАР	АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	ОЧИСТКА И УХОД	САМООЧИСТКА







## Please read this manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring this Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various sections of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



**WARNING:** Risk of burning and scalding due to steam.



This product has been manufactured in environmental friendly modern plants without giving any harm to the nature.

Conforms to the WEEE Directive.

It does not contain PCB.



## Control and parts

1. Water spray nozzle
2. Water refill lid
3. LED display
4. Water spray button
5. Thermostat indicator and Auto-Off light
6. Shock steam button
7. Temperature setting button
8. Water tank
9. Soleplate
10. Calc-clean reservoir
11. Steam adjustment button
12. Cable winding bay

## Technical data

<b>Voltage</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Power consumption</b>	2520-3000W
<b>Shock steam</b>	280 g*
<b>Continuous steam</b>	63 g/min
<b>Insulation class</b>	I



\*Measured at maximum temperature level, when shock steam is applied with 3-second intervals for an operating period of 30 minutes.

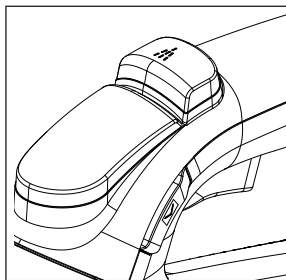
Rights to make technical and design changes are reserved.

## LED display;

Control panel	Symbols	Remarks
		Steam mode
		Turbo-steam mode
		Auto-Off indicator
	MAX	Maximum temperature mode
	SMART	Smart mode
	ECO	Eco mode
	CALC CLEAN	Calc-clean warning/mode

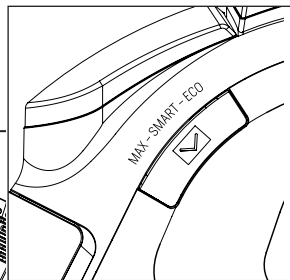
The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

## Button descriptions



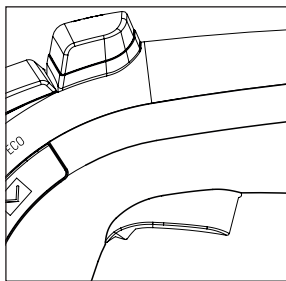
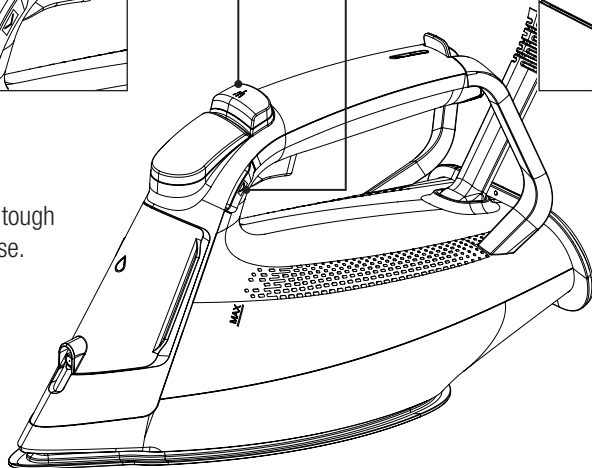
### Water spray button (4);

You can remove tough wrinkles with ease.



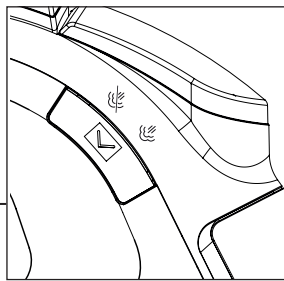
### Temperature adjustment button (7);

Select the SMART mode applicable for each fabric type or ECO or MAX modes for professional use with temperature adjustment button.



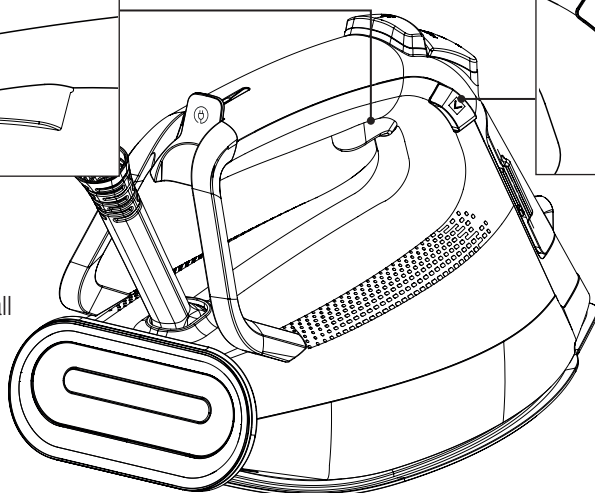
### Steam boost button (6);

It provides steam boost feature in all modes.



### Steam setting button (11);

You can iron with or without steam.



# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.

It is not fit for industrial use.

- This appliance may be used by children who are at the age of 8 or over and the people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made understood the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are controlled by their elders.
- Do not leave the product unattended while it is plugged in.
- Unplug the product before filling the water reservoir with water.
- Operate and store the appliance on a stable surface.
- When the appliance is placed on its base plate, ensure that the surface beneath the plate is level.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- When the appliance is not in use or left to cool down keep the appliance and power cable out of reach of children under 8 years old.
- The appliance is not suitable for using outdoors.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
- Use the appliance with a grounded outlet only.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning it.
- Do not wrap the cable around the appliance. Wrap the cable around the cable wrapping section provided at the rear of the appliance only.
- Do not touch the appliance or its plug with wet or damp hands when the appliance is plugged in.
- The soleplate and its surrounding area can be extremely hot. Contacting hot surfaces may cause burns. Therefore while or just after using the appliance, pay attention not to touch the hot surfaces.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.

# 1 Important safety and environmental instructions

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not open the water filling cover during use.

## 1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance.

Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Operation

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use and ironing; it is not suitable for professional use.

### 2.2 Initial use

Remove the protective film on the LED screen (3). During initial use, fill the water reservoir and vaporize the water to remove the manufacturing residues. Meanwhile, use shock steam button (6) frequently.



You can smell a mild odour or see white sediments coming out of the soleplate holes during initial use. After performing vaporizing process twice, such odours and sediments will disappear. Also water droplets may form within the water reservoir; this is normal.

### 2.3 Refilling the water reservoir



**WARNING:** Do not fill the water reservoir (8) with perfume, vinegar, laundry starch, calc-cleaners or other products or chemicals which can facilitate the ironing process.



Your appliance is suitable for using with tap water. If your tap water is excessively hard, we recommend you to use a mixture of tap water and potable water.

### 2.4 Temperature setting and dry ironing

When setting the temperature of the appliance, consider the following table.

Fabric Type	Temperature Setting	Steam Setting
Silk	ECO-SMART	With/Without Steam
Wool	SMART	With/Without Steam
Cotton	SMART-MAX	With/Without Steam
Linen-Jean	SMART-MAX	With/Without Steam



**WARNING:** Take the ironing instructions specified on the label of the fabric into consideration for ironing.



- Your appliance starts in “SMART” mode when it is switched on.
- You can safely iron all fabrics suitable for ironing in “SMART” mode.
- If you don't know the fabric of your garment, first iron an invisible part of your garment and determine a correct ironing temperature for it.
- In order to prevent the bright stains that may form on the synthetic fabrics such as silk, iron on the reverse side of the fabric. Do not use the water spraying feature in order to prevent the stain formation.

## 2 Operation

### 2.5 Steam ironing



#### WARNINGS

- When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.
- Noise coming from the appliance may increase if the water level in the water tank decreases. In this case, fill the tank up to the "MAX" level.



**WARNING:** Thermostat indicator light (5) must go out in order to be able to use the shock steam function.



**WARNING:** Never direct the steam to people or pets.



**WARNING:** If the thermostat indicator light (5) turns on during ironing, wait for the light (5) to go out before proceeding with the shock steam process.

### 2.6 Turbo-steam

You can use the turbo steam function when the temperature is set to "MAX" position.



Use turbo steam function to obtain higher amounts of steam and for fast ironing on thick fabrics.



- Make sure that there is sufficient water in the reservoir (8) before spraying water.
- You can easily remove creases using the water spraying feature.



**WARNING:** When you set the appliance to steam mode, it will not give out steam unless you move it. The appliance will give out steam when you move it. Appliance is equipped with a movement sensor.

### 2.7 Shock steam

You may use the shock steam feature in all modes.



#### WARNINGS

- Wait for a few seconds before pressing the shock steam button (6) again. If you keep pressing the shock steam button (6) repeatedly, water may come through the soleplate (9) together with steam.
- At the beginning of ironing, iron may not produce shock-steam during first couple of trials.

### 2.8 Spraying water

### 2.9 Anti-dripping system

The appliance is equipped with an anti-dripping system Iron stops vaporization automatically when the temperature is too low in order to prevent water coming out of the soleplate (9).

Anti-dripping system allows for ironing even the most delicate fabrics.

### 2.10 Auto-Off



- If the iron is switched off automatically, ☺ symbol flashes.
- It may take around 60 seconds for the soleplate (9) to reach the previous temperature level.
- If the appliance is moved in horizontal position it will be switched on.

## 3 Cleaning and care

### 3.1 Cleaning

#### WARNINGS



- Do not use gasoline, solvent or abrasive cleaning agents or hard brushes to clean the appliance.
- Never put vinegar, descaling agent, laundry starch, perfume or other auxiliary products that help ironing into the appliance.
- Do not wash your appliance under running water or do not soak it in water or other liquids.
- Do not use abrasive cleaning agents to clean the soleplate (9).

### 3.2 Auto calc-clean

- This process allows for cleaning the calc particles that accumulate in the appliance.
- Use this feature when **“CALC-CLEAN”** warning appears on the display.
- Fill the water reservoir until (8) MAX level.



- Do not move the appliance during cleaning. In such a case, cleaning procedure must be repeated.
- You may perform this procedure by following the same steps without waiting for the **“CALC-CLEAN”** warning.

#### WARNINGS



- As the descaling reservoir (10) shall heat up and as hot condensing water shall be collected during operation, do not touch the reservoir and the iron, and drain when it is cooled down.
- A high amount of steam shall come out the appliance and the descaling reservoir during the descaling procedure.



Self-cleaning function removes the dirt inside the soleplate. We recommend using this feature every 10-15 days.

### 3.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Before lifting the appliance unplug it and then let it cool completely.
- Empty the water reservoir.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

### 3.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy items on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5 - 6 and 7 of this operating manual.



## 4 Troubleshooting

Problem	Possible reason	Solution
Although the appliance is plugged in, soleplate (9) does not heat up.	The plug or power cord of the appliance may be faulty.	Contact the authorized service if the appliance does not operate although the appliance is plugged in.
The appliance does not generate steam.	Amount of the water in the water reservoir (8) might be insufficient.	Fill the water reservoir (8) with water up to MAX level.
		Operate the appliance in steam mode.
Sediments and residues fall off from the base (9) while ironing.	If the water you use for your appliance is too limy, such sediments may form.	Fill the water reservoir of the appliance by mixing the tap water and drinking water for your next ironing operations.
		Use the auto descaling feature more frequently if the water in your area is hard.
There are stains at the soleplate (9).	Wet clothes are ironed / scale stains have occurred on the base (9).	Wipe the sediments and residues with a lightly dampened cloth after the appliance is cooled down adequately.
The "CALC CLEAN" symbol flashes on the LED display (3).	The time for descaling has been reached.	Perform the descaling procedure.
Icons on the led screen (3) are not clear.	Protective film on the led screen may be still on.	Remove the protective film on the led screen (3).
Noise from the appliance.	Water level in the water tank (8) may be reduced. Noise occurrence due to decrease in the water tank is normal.	Fill the water up to MAX line in the water tank (8).

# Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont utilisés tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT** : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



**AVERTISSEMENT** : Avertissement en cas de contact avec une surface chaude.



**AVERTISSEMENT** : Risque de se brûler et de s'ébouillanter à cause de la vapeur



**LE TRI  
+ FACILE**



**FR**  
Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE**

Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes. facilities.

## Commandes et pièces

1. Buse de pulvérisation d'eau
2. Couvercle du réservoir d'eau
3. Affichage LED
4. Bouton pulvérisateur d'eau
5. Indicateur du thermostat et voyant d'arrêt automatique
6. Bouton jet de vapeur
7. Bouton de réglage de la température
8. Réservoir à eau
9. Semelle
10. Réservoir Calc-clean
11. Bouton de réglage de la vapeur
12. Compartiment d'enroulement de câble

## Caractéristiques techniques

<b>Tension</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Consommation d'énergie</b>	2520-3000 W
<b>Jet de vapeur</b>	280 g*
<b>Quantité de vapeur continue</b>	63 g/min
<b>Classe d'isolement</b>	I



\*Mesuré à un niveau de température maximal, lorsque les jets de vapeur sont appliqués à des intervalles de 3 secondes pour une période de fonctionnement de 30 minutes.

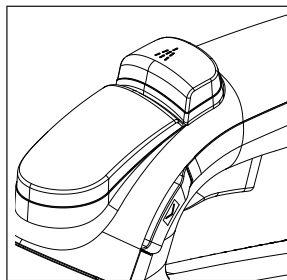
Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

## Affichage LED ;

Panneau de commande	Symboles	Remarques
		Mode vapeur
		Mode vapeur turbo
		Indicateur Arrêt automatique
	MAX	Mode Température maximale
	SMART	Mode Smart
	ECO	Mode Éco
	CALC CLEAN	Avertissement / mode Calc-clean

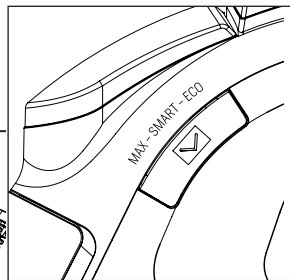
Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions ambiantes.

## Descriptions des boutons



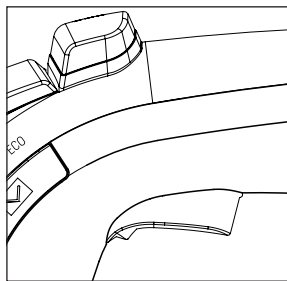
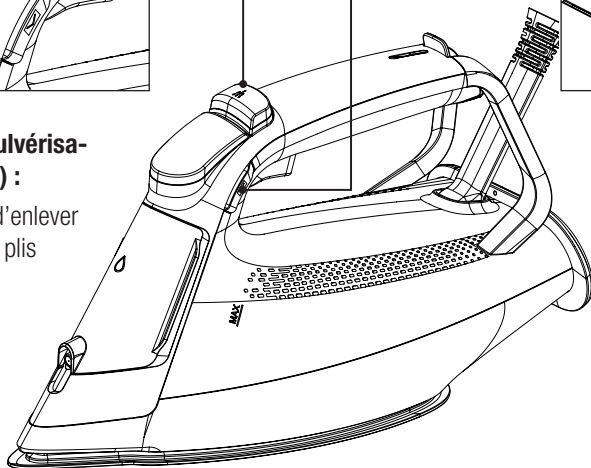
### Bouton de pulvérisation d'eau (4) :

Vous permet d'enlever facilement les plis tenaces.



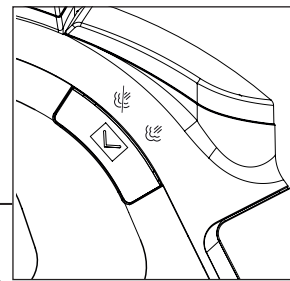
### Bouton de réglage de la température (7) :

Sélectionnez le mode SMART applicable pour chaque type de tissu ou les modes ECO ou MAX pour un usage professionnel à l'aide du bouton de réglage de la température.



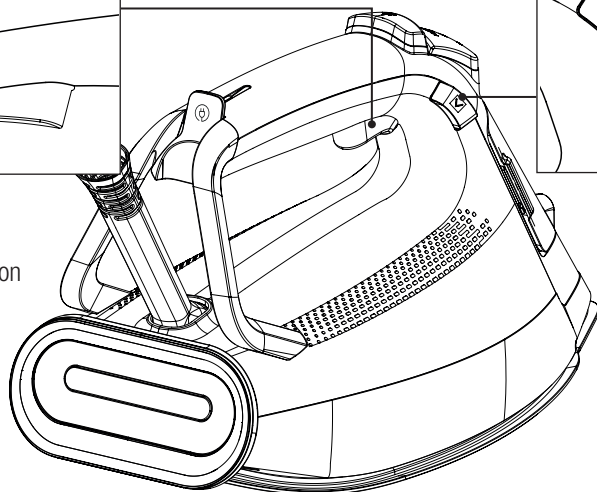
### Bouton vapeur boost (6) :

Il assure la fonction de vapeur haute puissance dans tous les modes.



### Bouton de réglage de la vapeur (11) :

Vous pouvez repasser avec ou sans vapeur.



# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.

Il ne convient pas à une utilisation industrielle.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins d'être supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que celle-ci leur ait donné des consignes pour l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être exécutées par les enfants à moins qu'ils soient surveillés par les adultes.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débranchez l'appareil avant d'en remplir le réservoir d'eau.
- Utilisez et entreposez l'appareil sur une surface stable.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Lorsque l'appareil est placé sur sa semelle, assurez-vous que la surface en dessous est équilibrée.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou si vous l'avez laissé refroidir, gardez-le ainsi que le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas adapté pour une utilisation extérieure.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez le câble d'alimentation uniquement autour de la section d'enroulement du câble prévue à l'arrière de l'appareil.
- Évitez de toucher l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- La semelle et ses parties environnantes peuvent être extrêmement chaudes. Tout contact avec les surfaces chaudes peut entraîner des brûlures. Par conséquent, pendant ou juste après l'utilisation de l'appareil, évitez de toucher les surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.
- N'ouvrez pas le couvercle de remplissage d'eau pendant l'utilisation.

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut de l'appareil usagé

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Cet appareil porte le symbole de classification pour les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques.

Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la directive.

## 1.4 Informations concernant l'emballage



Les matériaux d'emballage de ce produit ont été fabriqués à partir de matières recyclables, conformément à notre Engagement en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

## 2 Fonctionnement

### 2.1 Utilisation conforme

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique et pour le repassage ; il ne convient pas à un usage professionnel.

### 2.2 Première utilisation

Retirez le film de protection de l'écran LED (3). Lors de la première utilisation, remplissez le réservoir d'eau et vaporisez l'eau pour éliminer les résidus de fabrication. Pendant ce temps, utilisez constamment le bouton (6) jet de vapeur.



Vous pouvez percevoir une légère odeur ou observer des sédiments sur les trous de la semelle lors de la première utilisation. Après deux processus de vaporisation, l'odeur et les sédiments disparaissent. En outre, des gouttelettes d'eau peuvent également se former à l'intérieur du réservoir d'eau ; c'est tout à fait normal.

### 2.3 Remplissage du réservoir d'eau



**AVERTISSEMENT :** Ne remplissez pas le réservoir (8) de parfum, vinaigre, amidon, de produits de nettoyage du calcaire ou tout autre substance ou produit chimique facilitant le repassage.



Vous pouvez utiliser votre appareil avec de l'eau du robinet. Si l'eau de votre robinet est trop calcaire, nous vous recommandons d'utiliser un mélange d'eau du robinet et d'eau potable.

### 2.4 Réglage de la température et repassage à sec

Lorsque vous réglez la température de votre appareil, nous vous recommandons de tenir compte des indications du tableau ci-après.

Type de tissu	Réglage de la température	Réglage de la vapeur
Soie	ÉCO-SMART	Avec/sans vapeur
Laine	SMART	Avec/sans vapeur
Coton	SMART-MAX	Avec/sans vapeur
Lin-Jean	SMART-MAX	Avec/sans vapeur



**AVERTISSEMENT :** Prenez en compte les instructions de repassage mentionnées sur l'étiquette du tissu avant de le repasser.



- Votre appareil démarre en mode « SMART » lorsqu'il est allumé.
- Vous pouvez repasser en toute sécurité tous les tissus adaptés au repassage en mode « SMART ».
- Si vous n'arrivez pas à définir la matière de votre vêtement, repassez d'abord une partie non visible du vêtement, afin de déterminer la température qui lui convient.
- Pour éviter les effets de brillance éventuels sur les matières synthétiques telles que la soie, repassez le vêtement à l'envers. N'utilisez pas la fonction de pulvérisation pour prévenir la formation des taches.



## 2 Fonctionnement

### 2.5 Repassage à la vapeur



#### AVERTISSEMENTS

- Lorsque vous réglez l'appareil en mode vapeur, il ne produit pas de vapeur à moins que vous ne le déplacez. L'appareil dégage de la vapeur lorsque vous le déplacez. L'appareil est équipé d'un capteur de mouvement.
- Le bruit provenant de l'appareil peut augmenter si le niveau d'eau dans le réservoir d'eau diminue. Dans ce cas, remplissez le réservoir jusqu'au niveau «MAX».

### 2.6 Vapeur turbo

Vous pouvez utiliser la fonction vapeur turbo lorsque la température est réglée sur la position « MAX ».



Utilisez la fonction vapeur turbo pour obtenir de plus grandes quantités de vapeur pour un repassage rapide sur des tissus épais.



**AVERTISSEMENT :** Lorsque vous réglez l'appareil en mode vapeur, il ne produit pas de vapeur à moins que vous ne le déplacez. L'appareil dégage de la vapeur lorsque vous le déplacez. L'appareil est équipé d'un capteur de mouvement.

### 2.7 Jet de vapeur

Vous pouvez utiliser la fonction de jet de vapeur dans tous les modes.



#### AVERTISSEMENTS

- Patientez quelques secondes avant d'appuyer à nouveau sur le bouton jet de vapeur (6). Si vous appuyez plusieurs fois sur le bouton jet de vapeur (6), l'eau peut traverser la semelle (9) en même temps que la vapeur.
- Au début du repassage, le fer peut ne pas produire de jet de vapeur pendant les deux premiers essais.



**AVERTISSEMENT :** Le témoin lumineux du thermostat (5) doit s'éteindre afin de pouvoir utiliser la fonction jet de vapeur.



**AVERTISSEMENT :** N'orientez jamais la vapeur vers les personnes ou les animaux domestiques.



**AVERTISSEMENT :** Si le voyant lumineux du thermostat (5) s'allume pendant le repassage, attendez que le voyant (5) s'éteigne avant de procéder au jet de vapeur.

### 2.8 Pulvérisation de l'eau



- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (8) avant de pulvériser l'eau.
- Vous pouvez facilement redresser le vêtement en utilisant la fonction de pulvérisation.

### 2.9 Système anti-goutte

L'appareil est équipé d'un système anti-goutte. Le fer à repasser arrête automatiquement la vaporisation lorsque la température est trop basse afin d'empêcher l'eau de sortir de la semelle (9).

Le système anti-goutte permet de repasser même les tissus les plus délicats.

## 2 Fonctionnement

### 2.10 Arrêt automatique



- Si le fer est éteint automatiquement, le symbole ☺ clignote.
- La semelle (9) peut mettre environ 60 secondes pour atteindre la température précédemment réglée.
- Si vous déplacez l'appareil en position horizontale, il s'allume.

## 3 Nettoyage et entretien

### 3.1 Nettoyage



#### AVERTISSEMENTS

- N'utilisez jamais d'essence, de solvant, d'agent nettoyant abrasif ou de brosses dures pour nettoyer votre fer.
- Ne mettez jamais de vinaigre, de détartrants, d'amidon de blanchisserie, de parfum ou tout autre produit d'aide au repassage dans le fer à vapeur.
- Ne lavez pas votre appareil sous l'eau courante ou ne le trempez pas dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas d'agents nettoyants abrasifs pour nettoyer la semelle (9).

### 3.2 Nettoyage automatique Calc Clean

- Ce procédé permet de nettoyer les particules de calcaire qui s'accumulent dans l'appareil.
- Utilisez cette fonction lorsque l'avertissement « **CALC-CLEAN** » apparaît à l'écran.
- Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau (8) MAX.



- Ne déplacez pas l'appareil pendant le nettoyage. Dans un tel cas, la procédure de nettoyage doit être répétée.
- Vous pouvez exécuter cette procédure en suivant les mêmes étapes sans attendre l'avertissement « **CALC-CLEAN** »



#### AVERTISSEMENTS

- Étant donné que le réservoir de détartrage (10) doit chauffer et que de l'eau de condensation chaude doit être recueillie pendant le fonctionnement, ne touchez pas le réservoir et le fer à vapeur, et videz-le lorsqu'il est refroidi.
- Une grande quantité de vapeur doit sortir de l'appareil et du réservoir de détartrage pendant le processus de détartrage.



La fonction autonettoyante élimine la saleté à l'intérieur de la semelle. Nous recommandons d'utiliser cette fonction tous les 10-15 jours.

## 3 Nettoyage et entretien

### 3.3 Entreposage

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Avant de lever l'appareil, débranchez-le, puis laissez-le refroidir complètement.
- Videz le réservoir d'eau.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans leurs emballages d'origine.
- Conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants.

### 3.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas d'articles lourds sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 5-6-7 du présent manuel d'utilisation.

## 4 Dépannage

Problème	Raison éventuelle	Solution
La semelle (9) ne chauffe plus, alors que le fer est branché.	La fiche ou le cordon d'alimentation de l'appareil peut être défectueux.	Contactez le service agréé si l'appareil ne fonctionne pas malgré qu'il est branché.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	La quantité d'eau dans le réservoir d'eau (8) pourrait être insuffisante.	Remplissez le réservoir d'eau (8) avec de l'eau jusqu'au niveau MAX.
		Utilisez l'appareil en mode vapeur.
Des sédiments et des résidus tombent de la base (9) lors du repassage.	Si l'eau que vous utilisez pour votre appareil est trop calcaire, des sédiments peuvent se former.	Remplissez le réservoir d'eau de l'appareil en mélangeant l'eau du robinet et l'eau potable pour vos prochaines opérations de repassage.
		Utilisez plus souvent la fonction de détartrage automatique si l'eau contenue dans votre zone est dure.
La semelle comporte des taches (9).	Les vêtements mouillés sont repassés / des taches de calcaire sont apparues sur la base (9).	Essuyez les sédiments et les résidus avec un chiffon légèrement humide une fois que l'appareil est suffisamment refroidi.
Le symbole « CALC CLEAN » clignote sur l'affichage LED (3).	Il est alors temps de procéder au détartrage.	Effectuez le détartrage.
Les icônes sur l'écran LED (3) ne sont pas claires.	Le film protecteur de l'écran LED peut être encore présent.	Retirez le film de protection de l'écran LED (3).
Le bruit de l'appareil.	Le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (8) peut être réduit. L'apparition de bruits dus à la diminution du réservoir d'eau est normale.	Remplissez l'eau jusqu'à la ligne MAX dans le réservoir d'eau (8).

# ¡Por favor, lea el manual de usuario antes de utilizar el aparato!

Estimados clientes:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por lo tanto, por favor lea este manual de usuario con atención y el resto de documentos que lo acompañan antes de utilizar el producto y manténgalo como una referencia para futuras consultas. Si entrega el producto a otra persona, proporciónese también el manual de usuario. Siga todas las advertencias e información del manual de usuario.

## Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se utilizan en varias secciones de este manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



**ADVERTENCIA:** Advertencias sobre situaciones peligrosas concernientes a la seguridad de las personas y la propiedad.



**ADVERTENCIA:** Advertencia sobre superficies calientes.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemadura o escaldadura debido al vapor.



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Este aparato cumple con la Directiva RAEE.

No contiene PCB.

## Control y piezas

1. Boquilla de pulverización de agua
2. Tapa para la recarga de agua
3. Pantalla LED
4. Botón de pulverización de agua
5. Indicador de termostato y luz de apagado automático
6. Botón de descarga de vapor
7. Botón de ajuste de la temperatura
8. Depósito de agua
9. Base
10. Depósito limpiador de cal
11. Botón de ajuste de vapor
12. Compartimento de recogida del cable

## Datos técnicos

<b>Voltaje</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Consumo de energía</b>	2520-3000W
<b>Descarga de vapor</b>	280 g*
<b>Vapor continuo</b>	63 g/min
<b>Clase de aislamiento</b>	I



\*Medido a nivel de temperatura máxima, cuando se aplica un chorro de vapor con intervalos de 3 segundos durante un período de funcionamiento de 30 minutos.

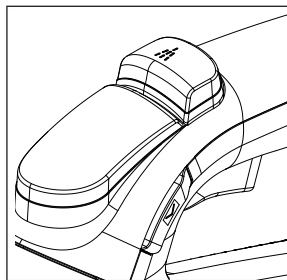
Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

## Pantalla LED;

Panel de control	Símbolos	Observaciones
		Modo vapor
		Modo turbo vapor
		Indicador de apagado automático
	MAX	Modo temperatura máxima
	SMART	Modo inteligente
	ECO	Modo Eco
	CALC CLEAN	Advertencia/modo limpiador de cal

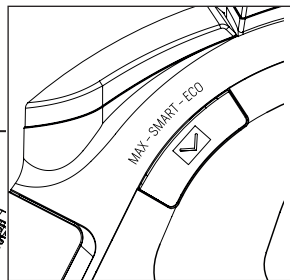
Los valores declarados en los marcadores adjuntos en su aparato o en los demás documentos impresos facilitados junto al mismo representan los valores que fueron obtenidos en los laboratorios conforme a las normas pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

## Descripción de los botones



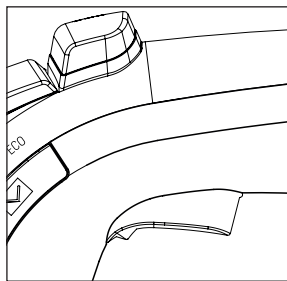
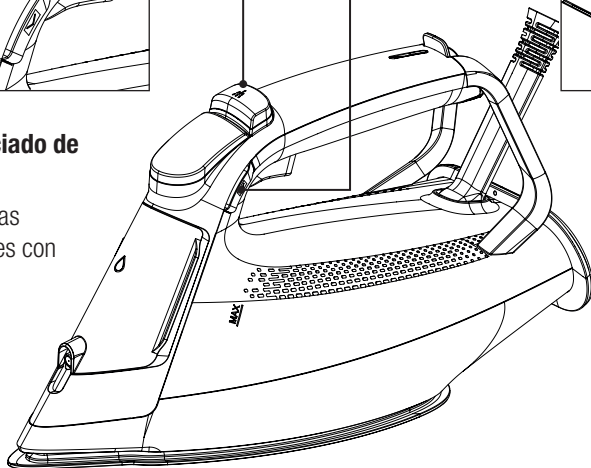
### Botón de rociado de agua (4):

Puede quitar las arrugas difíciles con facilidad.



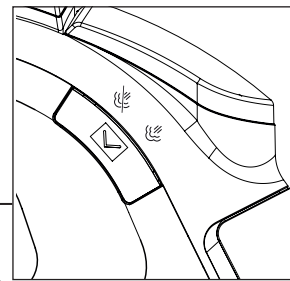
### Botón de ajuste de la temperatura (7):

Seleccione el modo SMART aplicable a cada tipo de tejido o los modos ECO o MAX para un uso profesional mediante el botón de ajuste de temperatura.



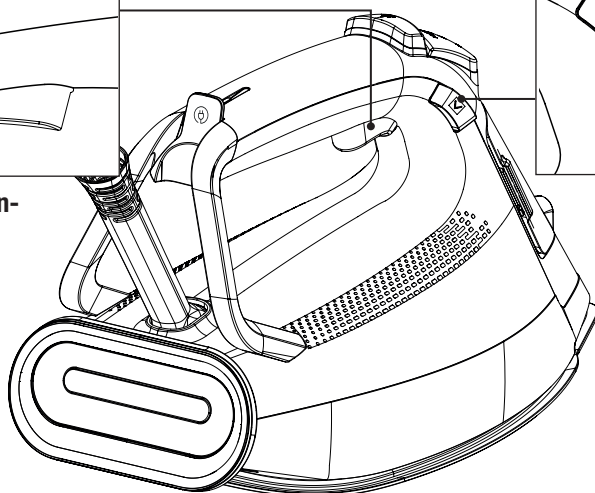
### Botón de aumento de vapor (6):

Proporciona una función de aumento de vapor en todos los modos.



### Botón de ajuste de vapor (11):

Puede planchar con o sin vapor.



# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que le ayudarán a protegerse contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

En caso de no seguir estas instrucciones se invalidará la garantía concedida.

## 1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Este aparato está destinado al uso doméstico y aplicaciones parecidas, como por ejemplo:
  - Cocinas para uso del personal de tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
  - Casa rurales;
  - Por clientes en hoteles o cualquier otro tipo de entorno residencial;
  - Entornos de tipo «Habitación y desayuno» (Bed and Breakfast).

No es conveniente para el uso industrial.

- Los niños a partir de 8 años y los adultos cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños a menos que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca deje el producto desatendido mientras esté enchufado.
- Desenchufe el producto antes de cargar el depósito de agua con agua.
- Utilice el aparato sobre una superficie de trabajo estable.
- Cuando el aparato se coloca en su placa base, asegúrese de que la superficie debajo de la placa esté nivelada.



# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

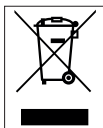
- Nunca utilice el aparato si éste o el cable de alimentación están dañados. Póngase en contacto con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Si el aparato se cae, pierde agua o tiene otros fallos, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente autorizado. No utilice el aparato hasta que esté reparado.
- Cuando el aparato no esté en uso o se haya enfriado mantenga la aplicación y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no es apto para su uso en exteriores.
- Utilice únicamente accesorios originales o bien los que recomienda el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- Use el aparato únicamente con un enchufe con toma a tierra.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- No envuelva el cable alrededor del aparato. Envuelva el cable en la parte habilitada para ello que se encuentra en la parte trasera del aparato.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.

# 1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- La base y su área circundante pueden estar extremadamente calientes. El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras. Por lo tanto, tenga cuidado de no tocar las partes calientes durante o justo después de usar el aparato.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- No abra la tapa de relleno de agua durante su uso.

## 1.2 Conformidad con la Directiva RAEE y eliminación del producto al final de su vida útil

Este producto cumple con la Directiva RAEE de la UE (2012/19/UE). Este producto lleva un símbolo de clasificación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos.

Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## 1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la Directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

## 1.4 Información sobre el embalaje



Los materiales de embalaje del producto están fabricados con materiales reciclables de acuerdo con nuestra Normativa nacional de medio ambiente. No elimine los materiales de embalaje junto con los residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

## 2 Funcionamiento

### 2.1 Uso previsto

Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico y de planchado; no es apto para uso profesional.

### 2.2 Primer uso

Retire el film protector de la pantalla LED (3). Durante el primer uso, llene el depósito de agua y vaporice el agua para eliminar los residuos del proceso de fabricación. Mientras tanto, utilice a menudo el botón de descarga de vapor (6).



Se puede sentir un leve olor o ver sedimentos blancos que salen de los agujeros de la base durante el primer uso. Después de realizar el proceso de vaporización dos veces, estos olores y sedimentos desaparecerán. También se pueden formar gotitas en el depósito de agua; esto es normal.

### 2.3 Recarga del depósito de agua



**ADVERTENCIA:** No llene el depósito de agua (8) con perfume, vinagre, almidón de lavandería, limpiadores de cal u otros productos o sustancias químicas para facilitar el proceso de planchado.



El aparato es apto para su uso con agua del grifo. Si el agua del grifo es demasiado dura, le recomendamos usar una mezcla de agua del grifo con agua potable.

### 2.4 Ajuste de temperatura y planchado en seco

Cuando ajuste la temperatura del aparato, tenga en cuenta la tabla siguiente.

Tipo de tejido	Ajuste de temperatura	Ajustes de vapor
Seda	ECO-SMART	Con/sin vapor
Lana	SMART	Con/sin vapor
Algodón	SMART-MAX	Con/sin vapor
Lino-Vaqueros	SMART-MAX	Con/sin vapor



**ADVERTENCIA:** Siga las instrucciones de planchado indicadas en la etiqueta del tejido que vaya a planchar.



- Su aparato, cuando se enciende, se pone en modo "SMART" (Inteligente).
- Puede planchar de forma segura todos los tejidos aptos para ser planchados en modo "SMART".
- Si desconoce el tejido de la prenda, planche primero una parte que no sea visible para determinar cuál es la temperatura correcta para el planchado.
- Para evitar las marcas de brillo en los tejidos sintéticos como la seda, planche la prenda del revés. No utilice la función de vaporizar para evitar la formación de manchas.

### 2.5 Planchado con vapor



**ADVERTENCIA:** Al poner el aparato en modo vapor, este no expulsará vapor a menos que lo mueva. El aparato expulsará vapor cuando lo mueva. El aparato está equipado con un sensor de movimiento.

## 2 Funcionamiento



**ADVERTENCIA:** El ruido procedente del aparato puede aumentar en caso de que baje el nivel de agua del depósito. En tal caso, rellénelo hasta la marca "MAX" de nivel máximo.

### 2.6 Turbo vapor

Puede utilizar la función de turbo vapor cuando la temperatura está en la posición "MÁX".



Utilice la función de turbo vapor para obtener mayores cantidades de vapor y para el planchado rápido de tejidos gruesos.



**ADVERTENCIA:** Al poner el aparato en modo vapor, este no expulsará vapor a menos que lo mueva. El aparato expulsará vapor cuando lo mueva. El aparato está equipado con un sensor de movimiento.

### 2.7 Descarga de vapor

Puede utilizar la función de chorro de vapor en todos los modos.



#### ADVERTENCIAS

- Espere unos segundos antes de volver a pulsar el botón de descarga de vapor (6). Si se sigue pulsando repetidamente el botón de descarga de vapor (6), es posible que salga agua por la base (9) junto con el vapor.
- Al principio del planchado, es posible que la plancha no genere una descarga de vapor durante los momentos iniciales de prueba.
- La luz indicadora del termostato (5) tiene que apagarse para poder utilizar la función de descarga de vapor.



**ADVERTENCIA:** Nunca dirija el vapor hacia las personas o las mascotas.



**ADVERTENCIA:** Si la luz indicadora del termostato (5) se enciende durante el planchado, espere a que la luz (5) se apague antes de continuar con el proceso de descarga de vapor.

### 2.8 Pulverización de agua



- Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito (8) antes de pulverizar.
- Puede eliminar fácilmente arrugas con la función de pulverización de agua.

### 2.9 Sistema antigoteo

El aparato está equipado con un sistema antigoteo. La plancha interrumpe automáticamente la vaporización cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua salga por la base (9).

El sistema antigoteo hace posible el planchado incluso de los tejidos más delicados.

### 2.10 Apagado automático



- Si la plancha se apaga automáticamente, el símbolo ☹ parpadeará.
- Puede que la base (9) tarde alrededor de 60 segundos en alcanzar el nivel de temperatura anterior.
- Si el aparato se mueve en posición horizontal se encenderá.

## 3 Limpieza y cuidado

### 3.1 Limpieza



#### ADVERTENCIAS

- No utilice gasolina, disolventes o agentes de limpieza abrasivos o cepillos duros para limpiar el aparato.
- Nunca ponga vinagre, descalcificador, almidón de lavandería, perfume u otros productos auxiliares que ayuden en el planchado al aparato.
- No lave el aparato bajo un chorro de agua ni lo deje en remojo en agua u otros líquidos.
- No utilice productos de limpieza abrasivos para limpiar la base (9).

### 3.2 Limpiador de cal automático

- Este proceso permite limpiar las partículas de cal que se acumulan en el aparato.
- Utilice esta opción cuando aparezca en la pantalla la advertencia **"CALC-CLEAN"**.
- Llene el depósito de agua hasta el nivel máximo (8).



- No mueva el aparato durante la limpieza. En tal caso, el procedimiento de limpieza ha de repetirse.
- Puede realizar este procedimiento siguiendo los mismos pasos sin esperar la advertencia de **"CALC-CLEAN"**.



#### ADVERTENCIAS

- Ya que durante el uso del aparato el depósito de descalcificación (10) se calentará y se acumulará agua de condensación caliente, no toque el depósito o la plancha. Vacíe el depósito de agua cuando el aparato se haya enfriado.
- Una gran cantidad de vapor saldrá del aparato y del depósito de descalcificación durante el procedimiento de descalcificación.



La función de limpieza automática elimina la suciedad del interior de la base. Le recomendamos que utilice esta función cada 10-15 días.

### 3.3 Almacenaje

- Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado, guárdelo con cuidado.
- Antes de levantar el aparato, desenchúfelo y luego deje que se enfríe completamente.
- Vacíe el depósito de agua.
- Guarde el aparato y sus accesorios en su embalaje original.
- Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños.

### 3.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque objetos pesados encima del aparato o del embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



Para la puesta en marcha, uso general y limpieza, por favor siga las instrucciones de las páginas 5-6-7 de este manual de instrucciones.

## 4 Resolución de problemas

Problema	Posible motivo	Solución
Aunque el aparato esté enchufado, la base (9) no se calienta.	El enchufe o el cable de alimentación del aparato puede estar defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado si el aparato no funciona aunque esté enchufado.
El aparato no genera vapor.	Es posible que la cantidad de agua del depósito de agua (8) sea insuficiente.	Llene el depósito de agua (8) con agua hasta el nivel máximo.
		Use el aparato en modo de vapor.
Los sedimentos y residuos caen de la base (9) mientras se plancha.	Si el agua que utiliza para su aparato es demasiado calcárea, se pueden formar sedimentos.	Llene el depósito de agua del aparato mezclando agua del grifo y agua potable en los siguientes planchados.
		Use la función de descalcificación automática con más frecuencia si el agua de su zona es dura.
Hay manchas en la base (9).	Prendas humedecidas planchadas / han aparecido manchas de cal en la base (9).	Limpie los sedimentos y residuos con un paño ligeramente humedecido después de que el aparato se enfríe adecuadamente.
El símbolo "CALC CLEAN" parpadea en la pantalla LED (3).	Se ha alcanzado el tiempo de descalcificación.	Realice el procedimiento de descalcificación.
Los iconos en la pantalla led (3) no están claros.	Es posible que el film protector aún esté colocado en la pantalla.	Retire el film protector de la pantalla LED (3).
Ruido del aparato.	El nivel de agua del depósito de agua (8) puede ser reducido. El ruido del aparato por bajar el nivel de agua del depósito es normal.	Llene con agua hasta la marca MAX en el depósito de agua (8).



**Contacto para asistencia técnica:  
902 877 665 / 932 992 581**

#### CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca\* durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

#### EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

#### DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

**El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza n° 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoglu, Istanbul, Turkey) o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovitza, Romania**

**Conózanos mejor en nuestra página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, es importante para usted.**

(\* Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de frío, cocción, lavado y secado, etc., no incluidos en la categoría de pequeño aparato electrodoméstico (PAE).



**Contacte a assistência técnica:  
707 014 192 / 215 557 319**

#### CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca (\*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

#### EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afecta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.

As marcas BEKO, ALTUS, BLOMBERG, y GRUNDIG são distribuídas por Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda

**DADOS DO APARELHO** (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

**O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Home Appliances Portugal, Unipessoal, Lda; Edifício Amoreiras Square; Rua Carlos Alberto da Mota Pinto, nº 17, 3ºA, Amoreiras 1070-313, Lisboa, Portugal. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia) ou o Arctic S.A. (210, 13 Decembrie St., 135200, Gaesti, Dambovită, Romania.**

Conheça-nos melhor na nossa página: [www.beko.com](http://www.beko.com) Conserve este documento, é importante para si.

(\*\*) Consideram-se eletrodomésticos de linha branca, os aparelhos de frio, fogões, fornos, máquinas de roupa, máquinas de louça e de secar, etc não incluídos na gama de pequenos domésticos (PAE).



## Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru alegerea unui produs marca Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă predați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

### Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse secțiuni ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase privind siguranța vieții și a bunurilor.



**AVERTISMENT:** Avertisment pentru suprafețe fierbinți.



**AVERTISMENT:** Risc de arsuri și opărire din cauza aburilor.



HĂRTIE RECICLATĂ ȘI  
RECICLABILĂ

Acest produs a fost fabricat în uzine prietenoase cu mediul înconjurător și de ultimă generație.

## Control și componentee

1. Duză de pulverizare a apei
2. Capac reumplere cu apă
3. Afișaj LED
4. Buton de pulverizare a apei
5. Indicator termostat și lumină oprire automată
6. Buton abur puternic
7. Buton setare temperatură
8. Rezervor de apă
9. Talpă
10. Rezervor soluție de curățare calcar
11. Buton de reglare abur
12. Nișă înfășurare cablu

## Date tehnice





<b>Tensiune</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Putere consumată</b>	2520-3000 W
<b>Abur puternic</b>	280 g*
<b>Eliberare continuă de abur</b>	63 g/min
<b>Clasă de izolare</b>	I



\*Măsurat la nivelul maxim de temperatură, când se aplică abur de șoc la intervale de 3 de secunde pentru o perioadă de funcționare de 30 de minute.

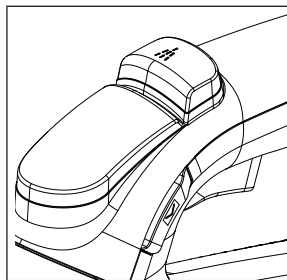
Drepturile pentru efectuarea modificărilor tehnice și de design sunt rezervate.

## Afișaj LED;

Panou de comandă	Simboluri	Observații
		Mod abur:
		Modul jet de abur
		Indicator de oprire automată
	MAX	Modul temperatură maximă
	SMART	Modul inteligent
	ECO	Modul Eco
	CALC CLEAN	Avertizare / modul curățare calcar

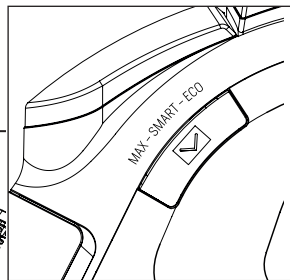
Valorile declarate în marcajele aplicate pe aparat sau în alte materiale imprimate furnizate împreună cu acesta reprezintă valorile obținute în laborator, în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

## Descrierea butoanelor



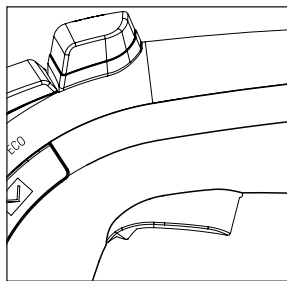
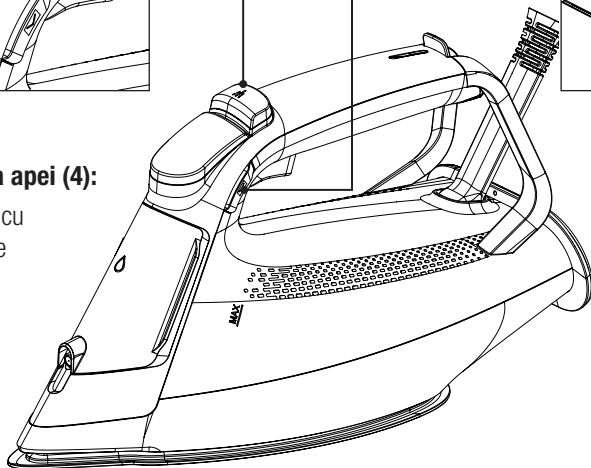
### Buton de pulverizare a apei (4):

Puteți elimina cu ușurință cutele dificile.



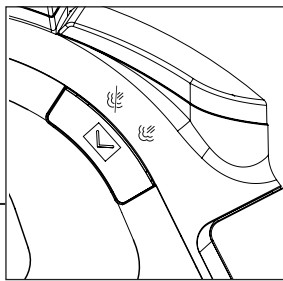
### Buton pentru reglarea temperaturii (7):

Selecțiți modul SMART aplicabil pentru fiecare tip de material sau modurile ECO sau MAX pentru uz profesional cu ajutorul butonului de reglare a temperaturii.



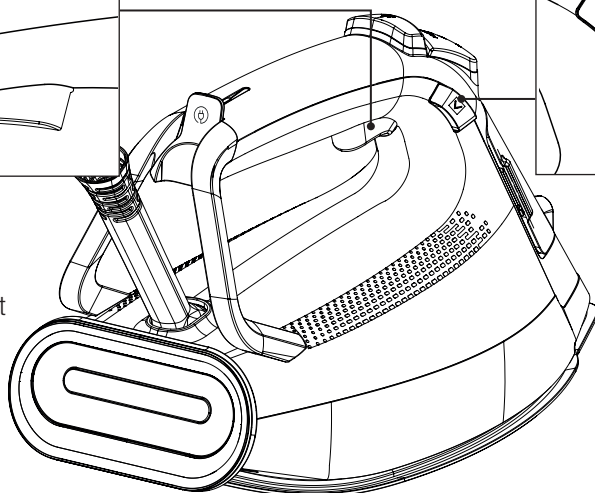
### Buton pentru jet de abur (6):

Acesta asigură jet de abur în toate modurile.



### Buton pentru setarea aburului (11):

Puteți călca cu sau fără abur.



# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătărilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.

Produsul nu este adecvat pentru uz industrial.

- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, perceptivă sau mentale diminuate sau de persoanele care nu sunt experimentate sau nu cunosc informații despre aparat numai dacă aceștia sunt supravegheați sau informați cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg riscurile prezente. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Procedurile de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați de adulți.
- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când acesta este conectat la priză.
- Înaintea umplerii rezervorului cu apă, deconectați produsul de la priză.
- Utilizați și depozitați produsul pe o suprafață stabilă.
- În momentul când produsul este plasat pe placa sa de bază, asigurați-vă că suprafața de sub placă este echilibrată.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

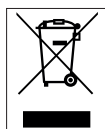
- Nu utilizați produsul dacă cablul de alimentare sau produsul în sine este avariat. Contactați un service autorizat.
- Dacă produsul este scăpat pe jos, pierde apă sau prezintă alte avarii, contactați service-ul autorizat. Nu utilizați produsul până când acesta nu este reparat.
- Atunci când aparatul nu este utilizat sau este lăsat să se răcească, păstrați produsul împreună cu cablul de alimentare la loc inaccesibil copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Produsul nu este potrivit pentru a fi utilizat în exterior.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minimum 16 A.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Nu trageți de cablu atunci când scoateți produsul din priză.
- Înainte de curățarea produsului, scoateți-l din priză.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului. Înfășurați cablul numai în jurul secțiunii de înfășurare a cablului, în partea din spate a aparatului.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.

# 1 Instrucțiuni importante cu privire la siguranță și mediu

- Talpa și zona din jurul acesteia pot deveni foarte fierbinți. Contactul cu suprafețele fierbinți poate cauza arsuri. Astfel, în timpul utilizării produsului sau imediat după aceea, fiți atenți să nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați niciodată produsul în locuri și materiale combustibile sau inflamabile sau în apropierea acestora.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Nu deschideți capacul de reumplere cu apă în timpul utilizării.

## 1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și de eliminarea deșeurilor

Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul.

Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor uzate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

## 1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise, specificate în această Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu vreun alt tip de deșeu. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

## 2 Operarea

### 2.1 Destinația de utilizare

Acest produs este destinat doar uzului casnic și pentru călcare; nu este potrivit pentru uzul profesional.

### 2.2 Prima utilizare

Îndepărtați folia de protecție de pe ecranul LED (3). La prima utilizare, umpleți rezervorul cu apă și vaporizați apa pentru a înlătura reziduurile de fabricare. Între timp, utilizați butonul pentru abur puternic (6) frecvent.



Veți putea sesiza un miros ușor sau vedea sedimente de culoare albă ce cad din găurile de pe talpă. După ce ați efectuat de două ori procesul de vaporizare, astfel de mirosuri și sedimente vor dispărea. De asemenea, se pot forma stropi de apă în interiorul rezervorului de apă; acest lucru este normal.

### 2.3 Reumplerea rezervorului de apă



**AVERTISMENT:** Nu umpleți rezervorul de apă (8) cu parfum, oțet, apret de rufe, soluții de curățarea calcarului sau alte produse sau substanțe chimice care ar putea facilita procesul de călcare.



Aparatul este adecvat pentru utilizarea cu apă de la robinet. Dacă apa de la robinet este foarte dură, recomandăm utilizarea unui amestec de apă de robinet și apă potabilă.

### 2.4 Setarea temperaturii și călcare uscată

La setarea temperaturii produsului, luați în considerare următorul tabel.

Tip material	Setare temperatură	Setare abur
Mătase	ECO-SMART	Cu/Fără abur
Lână	SMART	Cu/Fără abur
Bumbac	SMART-MAX	Cu/Fără abur
În - denim	SMART-MAX	Cu/Fără abur



**AVERTISMENT:** În momentul călcării, luați în considerare instrucțiunile de călcare specificate pe eticheta articolelor de îmbrăcăminte.



- La pornire aparatul dvs se află în modul SMART.
- Puteți călca în siguranță toate țesăturile adecvate pentru călcare în modul SMART.
- Dacă nu cunoașteți materialul din articolul de îmbrăcăminte, mai întâi călcați o parte invizibilă a acestuia și stabiliți o temperatură corectă de călcare pentru acesta.
- Pentru a preveni formarea petelor deschise pe materialele sintetice cum ar fi mătasea, călcați pe dosul materialului. Pentru prevenirea formării de pete, nu utilizați funcția de pulverizare a apei.

### 2.5 Călcare cu abur



**AVERTISMENT:** Atunci când setați aparatul în modul abur, acesta nu va emite abur decât dacă îl mișcați. Aparatul va emite abur atunci când îl mișcați. Aparatul este echipat cu un senzor de mișcare.

## 2 Operarea



**AVERTISMENT:** Din aparat se va auzi un zgomot ascendent atunci când nivelul apei din rezervor va scădea. În acest caz umpleți rezervorul până la nivelul "MAX"



**AVERTISMENT:** Dacă lumina indicatoare a termostatului (5) se aprinde în timpul călcării, așteptați ca lumina (5) să se stingă înainte de a continua procesul abur puternic.

### 2.6 Jet de abur

Puteți utiliza funcția Jet de abur atunci când temperatura este setată la poziția MAX.



Utilizați funcția jet de abur pentru a obține o cantitate mai mare de abur și pentru călcarea rapidă a țesăturilor groase.



**AVERTISMENT:** Atunci când setați aparatul în modul abur, acesta nu va emite abur decât dacă îl mișcați. Aparatul va emite abur atunci când îl mișcați. Aparatul este echipat cu un senzor de mișcare.

### 2.7 Abur puternic

Puteți utiliza funcția abur de șoc în toate modurile.



#### AVERTISMENTE

- Așteptați câteva secunde înainte de a apăsa butonul de abur puternic (6) din nou. Dacă apăsați repetat pe butonul de abur puternic (6), prin talpa (9) poate să iasă și apă odată cu aburul.
- La începutul călcării, fierul de călcat poate să nu producă abur puternic la primele câteva încercări.
- Lumina indicatoare a termostatului (5) trebuie să se stingă pentru a putea utiliza funcția de abur puternic.



**AVERTISMENT:** Nu direcționați niciodată aburul către oameni sau animale.

### 2.8 Pulverizarea apei



- Verificați că există suficientă apă în rezervorul (8) înainte de a pulveriza apă.
- Cu ajutorul funcției de pulverizare a apei puteți elimina cu ușurință cutele.


### 2.9 Sistem anti-picurare

Aparatul este echipat cu un sistem anti-picurare. Fierul de călcat oprește automat vaporizarea dacă temperatura este prea scăzută, pentru a împiedica ieșirea apei prin talpa (9).

Sistemul anti-picurare permite călcarea chiar și pentru cele mai delicate țesături.

### 2.10 Oprirea automată



- Dacă fierul se oprește automat, simbolul  se aprinde intermitent.
- Poate dura circa 60 de secunde pentru ca talpa (9) să ajungă la temperatura setată anterior.
- Dacă aparatul este mutat într-o poziție orizontală, acesta va porni.



## 3 Curățare și îngrijire

### 3.1 Curățarea



#### AVERTISMENTE

- Nu utilizați benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi sau perii aspre pentru curățarea produsului.
- Nu introduceți niciodată în produs oțet, agent de detartrare, apret de rufe, parfum sau alte produse auxiliare care ajută la călcare.
- Nu spălați produsul sub jet de apă și nu îl imersați în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați agenți abrazivi de curățare pentru a curăța talpa (9).

### 3.2 Curățarea automată a calcarului

- Acest proces permite curățarea particulelor de calcar care se acumulează în aparat.
- Folosiți această funcție atunci când avertizarea „**CALC-CLEAN**” apare pe afișaj.
- Umpleți rezervorul de apă (8) până la nivelul MAX.



- Nu mișcați aparatul pe durata curățării. În caz contrar procedura de curățare trebuie repetată.
- Puteți efectua această procedură urmând aceiași pași fără a aștepta avertizarea “CALC-CLEAN”.



#### AVERTISMENTE

- Deoarece rezervorul de îndepărtare a calcarului (10) se încălzește și apa fierbinte în condensare trebuie colectată în timpul funcționării, nu atingeți rezervorul și fierul de călcat și nu goliți când se răcește.
- În timpul procedurii de îndepărtare a calcarului, din aparat și rezervor trebuie să iasă o mare cantitate de abur.



Funcția de autocurățare elimină murdăria din interiorul tălpii. Recomandăm utilizarea acesteia o dată la 10-15 zile.

### 3.3 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu folosiți aparatul un timp îndelungat, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de ridicarea produsului, deconectați-l și apoi lăsați-l să se răcească complet.
- Goliți rezervorul de apă.
- Păstrați produsul și accesoriile acestuia în ambalajele originale.
- Depozitați-l într-un loc răcoros și uscat.
- Întotdeauna păstrați produsul la loc inaccesibil copiilor.

### 3.4 Manevrarea și transportul

- Pe durata manevrării și transportului, transportați aparatul în ambalajul original. Ambalajul protejează aparatul de deteriorări fizice.
- Nu așezați obiecte grele pe aparat sau pe ambalaj. Aparatul se poate deteriora.
- Scăparea pe jos a aparatului îl poate face nefuncțional sau poate cauza deteriorarea sa iremediabilă.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 5-6-7 ale acestui manual de operare.

## 4 Depanare

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Deși produsul este conectat, talpa acestuia (9) nu se încălzește.	Este posibil ca fișa sau cablul de alimentare ale aparatului să fie defecte.	Dacă aparatul nu funcționează, deși aparatul este conectat la priză, contactați service-ul autorizat.
Aparatul nu generează abur.	Cantitatea de apă din rezervorul (8) poate fi insuficientă.	Umpleți rezervorul de apă (8) cu apă până la nivelul MAX. Utilizați aparatul în modul abur.
În timpul călcatului, cad sedimente și reziduuri din talpa fierului de călcat (9).	Dacă apa pe care o folosiți în aparat are un conținut prea mare de calcar, este posibil să se formeze astfel de reziduuri.	Pentru sesiunile de călcat următoare, umpleți rezervorul de apă al aparatului cu un amestec de apă de la robinet și apă potabilă. Utilizați mai frecvent funcția de îndepărtare automată a calcarului, dacă apa din zona dvs. este dură.
Pe talpa (9) există pete.	Este posibil să fi călcat materiale ude și să fi rămas pete de calcar pe talpa fierului de călcat (9).	După ce aparatul se răcește suficient, ștergeți talpa cu o lavetă umedă.
Simbolul "CALC CLEAN" clipește pe afișajul cu LED (3).	Este momentul pentru îndepărtarea calcarului.	Efectuați operația de îndepărtare a calcarului.
Pictogramele de pe ecranul LED (3) nu sunt clare.	Este posibil ca pe ecranul LED (3) să fie folia de protecție.	Îndepărtați folia de protecție de pe ecranul LED (3).
Zgomot produs de aparat.	Nivelul apei din rezervorul de apă (8) poate fi scăzut. Zgomotul cauzat de scăderea volumului de apă din rezervor, este un fenomen normal	Umpleți rezervorul de apă până la linia MAX. (8)



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

**TIP:**  Aspirator  Fier /Stație de călcat  Radiator electric  
 Aeroterină  Ventilator  Sterilizator UV  
 Convecteur electric

Model / Serie:.....

## VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data: .....

Vânzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume .....Localitatea .....

Str. ....Nr. ....Bloc .....Sc. ....Et. ....Ap. ....

Județ ..... Telefon .....E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

## Garanția legală de conformitate

**Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului\*,**

\*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021<sup>1</sup>

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

a) 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

b) 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);

c) Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

<sup>1</sup>Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00



## **Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021**

(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

### **ARCTIC garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.**

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii pot să opteze pentru o anumită măsură corectivă în cazul în care neconformitatea bunurilor este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice - art. 11 (7).

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

#### **Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).**

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

#### **Proba neconformității.**

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

#### **Remediere prin reparație.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

## **Remediere prin înlocuire.**

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

## **Reducerea prețului și încetarea contractului.**

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acesteia până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

## **Încetarea contractului:**

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • [www.arctic.ro](http://www.arctic.ro) • [www.beko.ro](http://www.beko.ro) • e-mail: [service@arctic.ro](mailto:service@arctic.ro)  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Efectuarea verificării
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii	
						Reparația curentă și/sau componenta înlocuită
						Prelungirea termenului de garanție
						SERVICE
						CLIENT

### CONDIȚII SUPPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic). Prelungirea termenului de garanție se va înscrie în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021. (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center Arctic).

Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, înmând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- obligăția de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

### Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

### PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
- Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale", accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

## Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

### Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



**AVVERTENZA:** Avvertenza per superfici calde.



**AVVERTENZA:** Rischio di scottature e ustioni dovute al vapore.



**CARTA RICICLATA E  
RICICLABILE**

Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

## Comandi e parti

1. Ugello per la nebulizzazione dell'acqua
2. Coperchio di riempimento dell'acqua
3. Display LED
4. Pulsante di nebulizzazione dell'acqua
5. Spia del termostato e di auto-spegnimento
6. Pulsante per il getto di vapore
7. Pulsante di impostazione della temperatura
8. Serbatoio dell'acqua
9. Piastra
10. Serbatoio per Calc-clean
11. Pulsante regolazione vapore
12. Alloggio per avvolgimento del cavo

## Dati tecnici

<b>Alimentazione</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Consumo energetico</b>	2520-3000W
<b>Getto di vapore</b>	280 g*
<b>Vapore continuo</b>	63 g/min
<b>Classe di isolamento</b>	I



\*Misurato al massimo livello di temperatura, quando il colpo di vapore viene applicato con intervalli di 3 secondi per un periodo di funzionamento di 30 minuti.

I diritti per le modifiche agli aspetti tecnici e progettuali sono riservati.

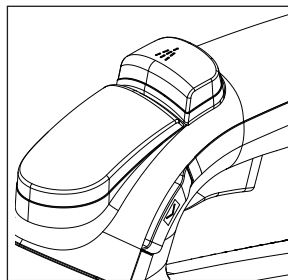
## Display LED;

Pannello di controllo	Simboli	Note
		Modalità Vapore
		Modalità Turbo vapore
		Indicatore Auto-spegnimento
	MAX	Modalità Massima temperatura
	SMART	Modalità Smart
	ECO	Modalità Eco
	CALC CLEAN	Avvertenza/modalità Calc-clean

I valori dichiarati nei contrassegni affissi all'apparecchio o gli altri documenti stampati forniti con esso rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Questi valori possono variare secondo l'utilizzo dell'apparecchio e le condizioni ambientali.

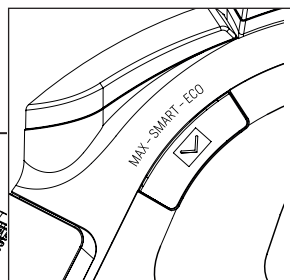


## Descrizione pulsanti



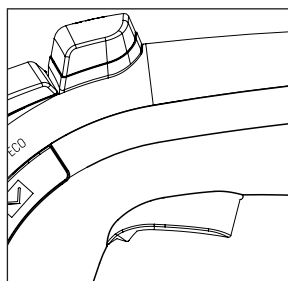
### **Pulsante di spruzzatura dell'acqua (4):**

È possibile rimuovere le grinze più resistenti con facilità.



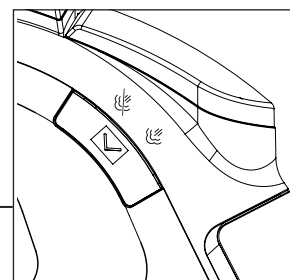
### **Pulsante di regolazione della temperatura (7):**

Selezionare la modalità SMART, adatta a ogni tipo di tessuto o le modalità ECO o MAX per un uso professionale, con il pulsante di regolazione della temperatura..



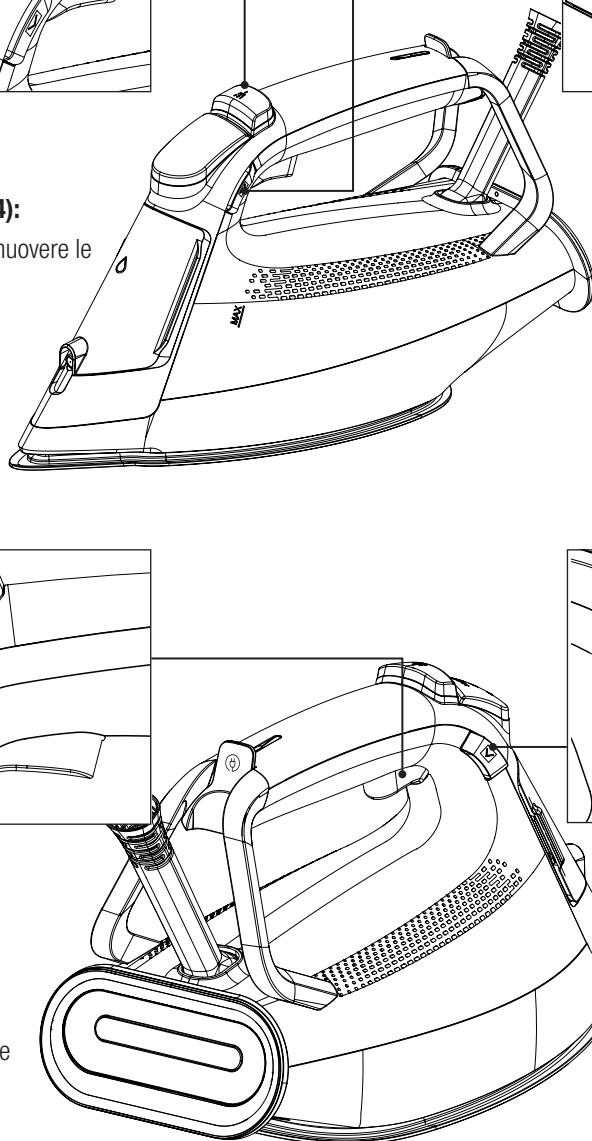
### **Pulsante di aumento del vapore (6):**

Fornisce la funzione aumento del vapore in tutte le modalità.



### **Pulsante di regolazione del vapore (11):**

È possibile stirare con o senza vapore.



# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo apparecchio risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio è concepito per l'uso domestico e impieghi affini, come:
  - Aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi
  - Clienti di hotel e altri contesti di tipo residenziale;
  - Strutture tipo bed & breakfast.

Non risulta adatto all'uso industriale.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o non in possesso di esperienza e conoscenze dell'apparecchio, a condizione che siano sotto controllo o informate e abbiano compreso l'uso sicuro dell'apparecchio e dei possibili pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le procedure di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non ricevano supervisione da parte di adulti.
- Non lasciare il dispositivo privo di supervisione quando è collegato alla rete.
- Scollegare il prodotto prima di versare l'acqua nel serbatoio.
- Utilizzare e riporre l'apparecchio su una superficie stabile.
- Quando l'apparecchio è posizionato sulla base di appoggio, assicurarsi che la superficie sotto la base sia in piano.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

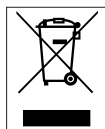
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Se l'apparecchio cade, perde acqua o presenta altri guasti, contattare il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non viene riparato.
- Quando l'apparecchio non è in uso o si sta raffreddando, tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio non risulta adatto all'uso in ambienti esterni.
- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
- Non tentare di smontare l'apparecchio.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 16 A.
- Usare l'apparecchio solo con una presa con messa a terra.
- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando si stacca l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio prima di effettuare la pulizia.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchiatura. Avvolgere il cavo intorno alla sezione di avvolgimento del cavo fornita sul retro dell'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- La piastra e l'area circostante possono diventare molto calde. Toccare la superficie calda può causare ustioni. Pertanto, durante l'uso o subito dopo aver utilizzato l'apparecchio, fare attenzione a non toccare le superfici calde.
- Non usare mai l'apparecchio vicino a sostanze combustibili né in luoghi con materiali e mobili infiammabili.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Non aprire la copertura per il versamento dell'acqua durante l'uso.

## 1.2 Conformità con la direttiva RAEE e smaltimento dei rifiuti

Questo prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/UE). Questo prodotto porta un simbolo di classificazione per la strumentazione elettrica ed elettronica di scarto (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia gioca un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

## 1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta materiali di imballaggio indicati dalle autorità locali.

## 2 Funzionamento

### 2.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso e stiratura in ambito domestico: non è adatto a usi professionali.

### 2.2 Uso iniziale

Rimuovere la pellicola protettiva sullo schermo a LED (3). Durante l'uso iniziale, riempire il serbatoio dell'acqua e vaporizzare l'acqua per rimuovere i residui di produzione. Nel frattempo, premere spesso il pulsante getto di vapore (6).



È possibile che si senta un leggero odore o che residui bianchi fuoriescano dai fori della piastra durante l'uso iniziale. Dopo aver eseguito due volte il procedimento di vaporizzazione, tali odori e residui scompariranno. È possibile inoltre che si formino delle gocce d'acqua all'interno del serbatoio dell'acqua: è normale.

### 2.3 Riempimento del serbatoio dell'acqua



**AVVERTENZA:** Non riempire il serbatoio dell'acqua (8) con profumo, aceto, amido per bucato, anticalcare o altri prodotti o sostanze chimiche che possano facilitare il procedimento di stiratura.



L'apparecchio è concepito per l'uso di acqua del rubinetto. Se l'acqua del rubinetto è eccessivamente dura, consigliamo l'uso di una miscela di acqua di rubinetto e acqua potabile.

### 2.4 Impostazioni della temperatura e stiratura a secco

In fase di impostazione della temperatura dell'apparecchio, consultare la seguente tabella.

Tipo di tessuto	Impostazione della temperatura	Impostazione del vapore
Seta	ECO-SMART	Con/Senza vapore
Lana	SMART	Con/Senza vapore
Cotone	SMART-MAX	Con/Senza vapore
Lino-Jeans	SMART-MAX	Con/Senza vapore



**AVVERTENZA:** Per la stiratura, fare riferimento alle istruzioni di stiratura specificate sull'etichetta del capo.



- L'apparecchio si avvia in modalità "SMART" quando si accende.
- È possibile stirare in modo sicuro tutti i tessuti adatti alla modalità di stiratura "SMART".
- Se non si conosce il tessuto del capo, stirare prima su una parte non visibile dell'indumento e determinare la temperatura corretta di stiratura.
- Per evitare che si formino macchie lucide sui tessuti sintetici come la seta, stirare sul lato inverso del tessuto. Non utilizzare la funzione di nebulizzazione dell'acqua per evitare la formazione di macchie.

## 2 Funzionamento

### 2.5 Stiratura a vapore



#### AVVERTENZE

- Quando si imposta l'apparecchio nella modalità vapore, non emetterà vapore a meno che non lo si sposti. L'apparecchio emetterà vapore quando lo si sposta. L'apparecchio è dotato di un sensore di movimento.
- Il rumore proveniente dall'apparecchio potrebbe aumentare se il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua diminuisce. In questo caso, riempire il serbatoio fino al livello "MAX".

### 2.6 Turbo vapore

È possibile utilizzare la funzione turbo vapore quando la temperatura è impostata su posizione "MAX".



Usare la funzione turbo vapore per ottenere maggiori quantità di vapore e per stiratura rapida sui tessuti spessi.



**AVVERTENZA:** Quando si imposta l'apparecchio nella modalità vapore, non emetterà vapore a meno che non lo si sposti. L'apparecchio emetterà vapore quando lo si sposta. L'apparecchio è dotato di un sensore di movimento.

### 2.7 Getto di vapore

È possibile utilizzare la funzione di colpo di vapore in tutte le modalità.



#### AVVERTENZE

- Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente il pulsante per il getto di vapore (6). Se si tiene premuto il pulsante per il getto di vapore (6) ripetutamente, insieme al vapore può uscire acqua dalla piastra (9).
- All'inizio della stiratura, il ferro può non produrre il getto di vapore durante le prime due prove.



**AVVERTENZA:** La spia del termostato (5) deve spegnersi per poter usare la funzione di getto di vapore.



**AVVERTENZA:** Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.



**AVVERTENZA:** Se la spia del termostato (5) si accende durante la stiratura, attendere che la spia (5) si spenga prima di procedere con il getto di vapore.

### 2.8 Nebulizzazione d'acqua



- Assicurarsi che vi sia acqua a sufficienza nel serbatoio (8) prima di nebulizzare l'acqua.
- Utilizzando la funzione di nebulizzazione dell'acqua è possibile rimuovere le pieghe con facilità.

### 2.9 Sistema antigoccia


L'apparecchio è dotato di un sistema antigoccia. Il ferro interrompe la vaporizzazione automaticamente quando la temperatura è troppo bassa per evitare che l'acqua esca dalla piastra (9).

Il sistema antigoccia permette di stirare anche i tessuti più delicati.

## 2 Funzionamento

### 2.10 Auto-Spegnimento



- Se il ferro si è spento automaticamente,  il simbolo lampeggia.
- Potrebbero essere necessari 60 secondi affinché la piastra (9) raggiunga il livello di temperatura precedente.
- Se l'apparecchio viene spostato in orizzontale si spegne.

## 3 Pulizia e manutenzione

### 3.1 Pulizia



#### AVVERTENZE

- Non utilizzare benzina, solventi, detersivi abrasivi o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Non aggiungere mai aceto, agenti disincrostanti, profumo o altri prodotti per la stiratura nel serbatoio dell'acqua.
- Non lavare l'apparecchio sotto l'acqua corrente, non immergerlo in acqua o in altri liquidi.
- Non usare detersivi abrasivi per pulire la piastra (9).

### 3.2 Auto calc-clean

- Questo procedimento permette di pulire le particelle di calcare che si accumulano nell'apparecchio.
- Usare questa funzione quando sul display appare l'avviso "CALC-CLEAN".
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino (8) al livello MAX.



- Non spostare l'apparecchio durante la pulizia. In tal caso, la procedura di pulizia deve essere ripetuta.
- È possibile eseguire questa procedura seguendo gli stessi passi senza attendere l'avviso "CALC-CLEAN".



#### AVVERTENZE

- Poiché il serbatoio di decalcificazione (10) deve essere riscaldato e l'acqua calda di condensazione deve essere raccolta durante il funzionamento, non toccare il serbatoio e il ferro da stiro e scaricare dall'acqua quando è freddo



#### AVVERTENZE

- Durante la procedura di decalcificazione deve uscire una grande quantità di vapore dall'apparecchio e dal serbatoio di decalcificazione.



La funzione di auto-pulitura rimuove lo sporco all'interno della piastra. È raccomandato utilizzare questa funzione ogni 10-15 giorni.

### 3.3 Conservazione

- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Prima di sollevare l'apparecchio scollegarlo dalla presa e lasciarlo raffreddare completamente.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori nella confezione originale.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'apparecchio sempre lontano dalla portata dei bambini.

### 3.4 Movimentazione e trasporto

- Durante la movimentazione e il trasporto, trasportare l'apparecchio nel suo imballaggio originale. L'imballaggio lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio o il suo imballaggio. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta dell'apparecchio potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



Per avviamento, uso generale e pulizia, seguire le istruzioni nelle pagine 5-6-7 di questo manuale operativo.



## 4 Ricerca e risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Anche se l'apparecchio è collegato, la piastra (9) non si riscalda.	La spina o il cavo di alimentazione dell'apparecchio potrebbero essere difettosi.	Contattare il servizio di assistenza autorizzato se l'apparecchio non funziona anche se è collegato alla rete elettrica.
L'apparecchio non genera vapore.	La quantità dell'acqua nel serbatoio dell'acqua (8) può essere insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua (8) con acqua fino al livello MAX.
		Utilizzare l'apparecchiatura in modalità a vapore.
Sedimenti e residui fuoriescono dal ferro (9) durante la stiratura.	Se l'acqua utilizzata per l'apparecchio è troppo calcarea, possono formarsi questi sedimenti.	Riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio mescolando l'acqua del rubinetto e quella potabile per le successive operazioni di stiratura.
		Utilizzare la funzione di auto decalcificazione più frequentemente se l'acqua a disposizione è dura.
Ci sono macchie sulla piastra (9).	Vengono stirati indumenti bagnati/si sono formate macchie di calcare alla base del ferro (9).	Pulire i sedimenti e i residui con un panno leggermente inumidito dopo che l'apparecchio si è adeguatamente raffreddato.
Il simbolo "CALC CLEAN" lampeggia sul display a LED (3).	Il tempo per la decalcificazione è stato raggiunto.	Eseguire la procedura di decalcificazione.
Le icone sullo schermo a led (3) non sono chiare.	La pellicola protettiva sullo schermo a led potrebbe essere ancora presente.	Rimuovere la pellicola protettiva sullo schermo a led (3).
Rumore proveniente dall'apparecchio.	Il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua (8) può essere ridotto. Il rumore dovuto alla diminuzione del serbatoio dell'acqua è normale.	Riempire l'acqua fino alla tacca MAX nel serbatoio dell'acqua (8).



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolare modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
  - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
  - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
  - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
  - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
  - e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
  - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
  - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto.)
  - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
  - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
  - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
  - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

**02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

## Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że zakupione urządzenie, wyprodukowane z zapewnieniem wysokiej jakości przy użyciu najnowszych technologii, okaże się w pełni zadowalające. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować je do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji zawartych w tej instrukcji obsługi.

### Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



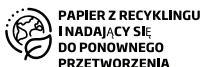
**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko przypalenia i poparzenia parą.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

## Regulacja i budowa

1. Dysza spryskiwacza
2. Pokrywa zbiornika wody
3. Wyświetlacz LED
4. Przycisk spryskiwania wodą
5. Wskaźnik termostatu i dioda automatycznego wyłączenia
6. Przycisk uderzenia parą
7. Przycisk nastawiania temperatury
8. Zbiornik na wodę
9. Stopa żelazka
10. Zbiornik odwapniania
11. Przycisk nastawiania pary
12. Wnęka na przewód zasilający

## Dane techniczne

<b>Napięcie</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Zużycie energii</b>	2520–3000 W
<b>Uderzenie parą</b>	280 g*
<b>Stała para</b>	63 g/min
<b>Klasa izolacji</b>	I



\*Mierzone przy maksymalnym poziomie temperatury, gdy para uderzeniowa jest przyłożona w 3-sekundowych odstępach przez 30 minut.

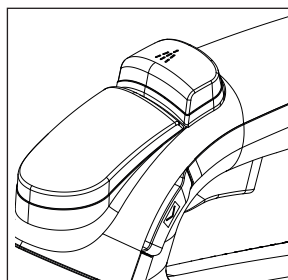
Zastrzega się prawo do zmian technicznych i konstrukcyjnych.

## Wyświetlacz LED;

Panel sterowania	Symbole	Uwagi
		Tryb pary
		Tryb pary turbo
		Wskaźnik automatycznego wyłączenia
	MAX	Tryb maksymalnej temperatury
	SMART	Tryb Smart
	ECO	Tryb Eco
	CALC CLEAN	Ostrzeżenie / tryb odwapniania

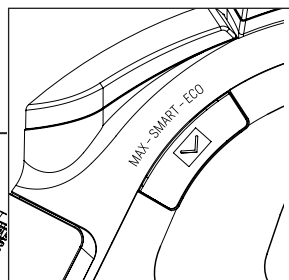
Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

## Opisy przycisków



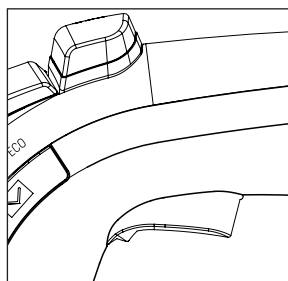
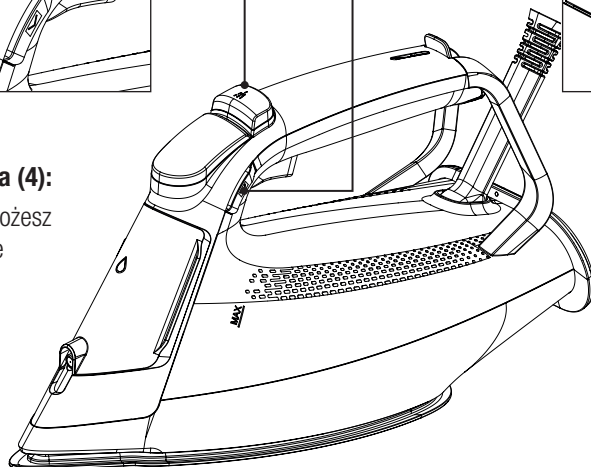
### Przycisk spryskiwania (4):

Z łatwością możesz usunąć trudne zagniecenia.



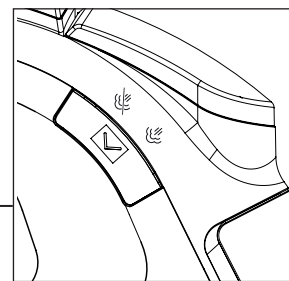
### Przycisk regulacji temperatury (7):

Wybierz tryb SMART odpowiedni dla każdego rodzaju tkaniny lub tryby ECO, lub MAX do użytku profesjonalnego za pomocą przycisku regulacji temperatury.



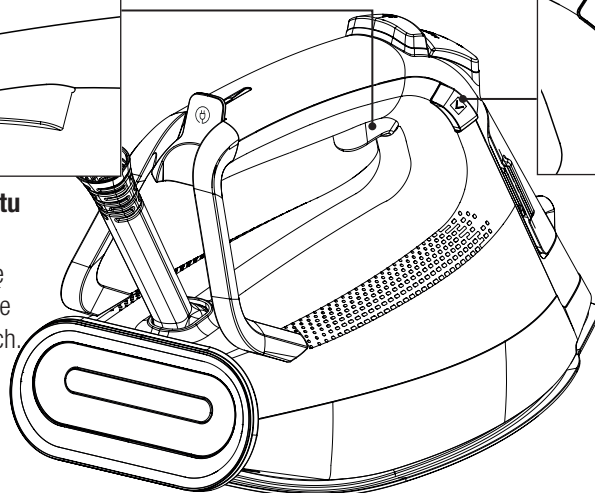
### Przycisk wyrzutu pary (6):

Zapewnia funkcję uderzenia pary we wszystkich trybach.



### Przycisk ustawienia pary (11):

Możesz prasować z użyciem pary lub bez.



# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## 1.1 Ogólne zasady dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
  - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - do użytku przez klientów w hotelach i innych obiektach mieszkalnych;
  - w pensjonatach.

Nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

- Produkt może być używany przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby z niepełnosprawnością fizyczną, percepcyjną lub umysłową, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić go ani konserwować, o ile nie są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest podłączone do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Urządzenie powinno być używane i przechowywane na stabilnej powierzchni.
- Gdy urządzenie jest ustawione na podstawie, powierzchnia pod nią musi być równa.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Urządzenia nie wolno używać, jeśli przewód zasilający lub samo urządzenie jest uszkodzone. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Jeśli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Wyrób nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Urządzenia można używać tylko wtedy, gdy jest podłączone do gniazda ściennego z uziemieniem.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Nie owijaj kabla wokół urządzenia. Owinąć kabel tylko wokół zwijaka kabla znajdującego się z tyłu urządzenia.

# 1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.
- Stopa żelazka i obszar wokół niej mogą być bardzo gorące. Kontakt z gorącymi powierzchniami może powodować poparzenia. W związku z tym podczas używania urządzenia lub zaraz potem należy uważać, aby nie dotknąć gorącej powierzchni.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas korzystania z urządzenia nie należy otwierać pokrywy wlewu wody.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i utylizacja zużytych wyrobów

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/UE). Ten wyrób jest oznaczony symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że produktu nie należy utylizować z innymi domowymi śmieciami po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyte urządzenie należy zwrócić do oficjalnego punktu odbioru

odpadów w celu poddania procesowi recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Aby odnaleźć tego typu miejsce, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Każde gospodarstwo domowe odgrywa ważną rolę w odzyskiwaniu surowców i recyklingu urządzenia. Odpowiednia utylizacja zużytego urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnie negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z odnośnymi krajowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego. Nie należy utylizować materiałów opakowaniowych wraz z innymi odpadami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalnych punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.



## 2 Obsługa

### 2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku i prasowania w gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

### 2.2 Pierwsze użycie

Usuń folię ochronną z ekranu LED (3). Podczas pierwszego użycia należy napełnić zbiornik wody i odparować ją, aby usunąć pozostałości produkcyjne. W tym czasie należy często używać przycisku uderzenia parą (6).



Podczas pierwszego użycia z otworów stopy żelazka może wydobywać się mało intensywny odór lub może być widoczny biały osad. Zapach i osad znikną po dwukrotnym odparowaniu żelazka. Ponadto w zbiorniku na wodę mogą zbierać się krople wody – jest to normalne zjawisko.

### 2.3 Uzupełnianie wody w zbiorniku



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno napełniać zbiornika na wodę (8) perfumami, octem, krochmalem, środkami do usuwania kamienia lub innymi produktami bądź substancjami chemicznymi, które ułatwiają prasowanie.



Urządzenie umożliwia używanie wody z kranu. Jeśli woda z kranu jest zbyt twarda, zaleca się używanie roztworu wody z kranu i wody zdanej do picia.

### 2.4 Nastawianie temperatury i prasowanie na sucho

Przy ustawianiu temperatury urządzenia zaleca się skorzystanie z poniższej tabeli.

Rodzaj tkaniny	Nastawa temperatury	Nastawa pary
Jedwab	ECO-SMART	Z parą / bez pary
Wełna	SMART	Z parą / bez pary
Bawełna	SMART-MAX	Z parą / bez pary
Dżins Iniany	SMART-MAX	Z parą / bez pary



**OSTRZEŻENIE:** Podczas prasowania należy uwzględnić instrukcje prasowania podane na etykiecie tkaniny.



- Po włączeniu urządzenie rozpoczyna pracę w trybie „SMART”.
- Można bezpiecznie prasować wszystkie tkaniny odpowiednie do prasowania w trybie „SMART”.
- Jeśli nie znasz rodzaju materiału, z którego uszyto odzież, wyprasuj najpierw niewidoczny kawałek tkaniny i określ właściwą temperaturę prasowania.
- Aby uniknąć jasnych plam, które mogą powstać na tkaninach z włókien syntetycznych lub z jedwabiu, należy prasować odzież na lewej stronie. Nie należy używać funkcji spryskiwania wodą, aby nie dopuścić do powstawania plam.

## 2 Obsługa

### 2.5 Prasowanie parowe



#### OSTRZEŻENIA

- Kiedy urządzenie zostanie ustawione na tryb pary, para nie będzie się wydobywać, dopóki nie zostanie ono poruszone. Para wydobywa się z urządzenia podczas poruszania nim. Urządzenie jest wyposażone w czujnik ruchu.
- Hałas wydobywający się z urządzenia może się zwiększyć, jeśli obniży się poziom wody w zbiorniku. W takim przypadku napełnij zbiornik do poziomu „MAX”.

### 2.6 Para turbo

Z funkcji pary turbo można korzystać, gdy temperatura jest ustawiona w pozycji „MAX”.



Z funkcji pary turbo należy korzystać w celu uzyskania większej ilości pary i szybkiego prasowania grubych tkanin.



**OSTRZEŻENIE:** Kiedy urządzenie zostanie ustawione na tryb pary, para nie będzie się wydobywać, dopóki nie zostanie ono poruszone. Para wydobywa się z urządzenia podczas poruszania nim. Urządzenie jest wyposażone w czujnik ruchu.

### 2.7 Uderzenie parą

Z funkcji wyrzutu pary można korzystać we wszystkich trybach.



#### OSTRZEŻENIA

- Odczekać kilka sekund przed ponownym naciśnięciem przycisku uderzenia parą (6). Po wielokrotnym naciskaniu przycisku uderzenia parą (6) ze stopy żelazka (9) wraz z parą może wylać woda.
- Na początku prasowania żelazko może nie wytwarzać uderzenia parą podczas kilku pierwszych prób.



#### OSTRZEŻENIA

- Aby można było korzystać z funkcji uderzenia parą, dioda wskaźnika termostatu (5) musi się wyłączyć.



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta.



**OSTRZEŻENIE:** Jeśli podczas prasowania włączy się dioda wskaźnika termostatu (5), przed użyciem funkcji uderzenia parą należy zaczekać, aż dioda (5) zgaśnie.

### 2.8 Spryskiwanie wodą



- Przed spryskiwaniem wodą należy się upewnić, że w zbiorniku (8) jest wystarczająca ilość wody.
- Zagniecenia można łatwo usuwać za pomocą funkcji spryskiwania wodą.

### 2.9 System zapobiegający kapaniu

Urządzenie jest wyposażone w system zapobiegający kapaniu. Żelazko automatycznie zatrzymuje odparowywanie, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec wylewaniu się wody ze stopy żelazka (9).

## 2 Obsługa

System zapobiegający kapaniu umożliwia prasowanie nawet najbardziej delikatnych tkanin.

### 2.10 Automatyczne wyłączenie



- Jeżeli żelazko wyłączy się automatycznie, miga symbol ☹.
- Może upłynąć około 60 sekund, zanim stopa żelazka (9) osiągnie poprzedni poziom temperatury.
- Urządzenie włącza się po ustawieniu go w położeniu poziomym.

## 3 Czyszczenie i konserwacja

### 3.1 Czyszczenie



#### OSTRZEŻENIA

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie wolno wprowadzać do urządzenia octu, środka odkamieniającego, krochmalu, perfum ani innych produktów ułatwiających prasowanie.
- Nie wolno myć urządzenia w bieżącej wodzie ani zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- Do czyszczenia stopy żelazka (9) nie należy używać środków ściernych.

### 3.2 Automatyczne odwapnianie

- Proces ten umożliwia oczyszczenie urządzenia z cząstek nagromadzonego wapnia.
- Należy skorzystać z tej funkcji, gdy na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie „**CALC-CLEAN**”.
- Napełnić zbiornik wody do poziomu MAX (8).



- Podczas czyszczenia nie przenosić urządzenia. W takim przypadku należy powtórzyć czyszczenie.
- Możesz wykonać tę procedurę, wykonując te same czynności, nie czekając na ostrzeżenie „**CALC-CLEAN**”.



#### OSTRZEŻENIE

- Ponieważ zbiornik odkamieniający (10) nagrzewa się, a gorąca woda kondensacyjna powinna być gromadzona podczas pracy, nie dotykaj zbiornika i żelazka, a wodę spuszczaaj po ostygnięciu.



#### OSTRZEŻENIE

- Podczas usuwania kamienia z urządzenia i zbiornika odkamieniającego wydostaje się duża ilość pary.



Funkcja samoczyszczenia służy do usuwania zabrudzeń z wnętrza stopy żelazka. Zalecamy korzystanie z tej funkcji co 10–15 dni.

### 3.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania i zaczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Opróżnić zbiornik na wodę.
- Żelazko i jego akcesoria należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 3.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.



W przypadku pierwszego użycia, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 5, 6 i 7 niniejszej instrukcji.

## 4 Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie jest podłączone do gniazdka, ale stopa żelazka (9) nie nagrzewa się.	Wtyczka lub przewód zasilający urządzenia mogą być uszkodzone.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem, jeśli urządzenie nie działa, mimo że jest podłączone.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Ilość wody w zbiorniku (8) może być niewystarczająca.	Napełnij zbiornik (8) wodą do poziomu MAX.
		Korzystaj z urządzenia w trybie pary.
Osady i pozostałości opadają z podstawy (9) podczas prasowania.	Jeżeli w wodzie używanej w urządzeniu jest zbyt dużo kamienia, mogą tworzyć się takie osady.	Napełnij pojemnik mieszaniną wody z kranu i wody pitnej do następnego prasowania.
		Użyj funkcji automatycznego odkamieniania części, jeśli woda w Twojej okolicy jest twarda.
Na stopie żelazka (9) są plamy.	Prasowanie mokrych ubrań/na podstawie pojawiły się plamy kamienia (9).	Wytrzyj osad i pozostałości lekko zwilżoną ściereczką po odpowiednim schłodzeniu urządzenia.
Symbol "CALC CLEAN" miga na wyświetlaczu LED (3).	Pora na odkamienianie.	Wykonaj odkamienianie.
Ikony na ekranie LED (3) są niewyraźne.	Na ekranie LED (3) wciąż znajduje się folia ochronna.	Usuń folię ochronną z ekranu LED (3).
Urządzenie pracuje głośno.	Poziom wody w zbiorniku wody (8) mógł się obniżyć. Hałas spowodowany obniżeniem się zbiornika na wodę jest normalnym zjawiskiem.	Uzupełnij wodę do linii MAX w pojemniku (8).

Droży Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letniem okresem gwarancji.

### **Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

#### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

#### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

#### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc

odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

## Lees eerst deze gebruikershandleiding!

Beste klanten,

Wij danken u dat u een product van Beko heeft gekozen. We hopen dat u het beste haalt uit uw product, dat vervaardigd is met hoge kwaliteit en de modernste technologie. Lees daarom deze gehele gebruikershandleiding en alle andere bijgeleverde documenten zorgvuldig door voordat u het product gaat gebruiken en bewaar deze ter referentie in de toekomst. Als u het product aan iemand anders geeft, overhandig dan ook de gebruikershandleiding. Volg alle waarschuwingen en informatie in de gebruikershandleiding op.

### Betekenis van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt in de verschillende delen van deze handleiding:



Belangrijke informatie en nuttige tips over het gebruik.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwingen voor levensgevaarlijke situaties en schade aan eigendommen.



**WAARSCHUWING:** Waarschuwing voor hete oppervlakken.



**WAARSCHUWING:** Risico op verbranding door stoom.



Dit product is in een milieuvriendelijke, moderne faciliteit geproduceerd.



## Bediening en onderdelen

1. Spuitstuk voor watersproeier
2. Waterbijvuldeksel
3. Leddisplay
4. Knop voor watersproeier
5. Indicatorlampje thermostaat en lampje automatische uitschakeling
6. Stoomstootknop
7. Temperatuurstellingsknop
8. Waterreservoir
9. Bodemplaat
10. Kalkreinigingsreservoir
11. Regelknop stoom
12. Snoeropwindgedeelte

## Technische gegevens

<b>Spanning</b>	220-240V~50-60Hz
<b>Stroomverbruik</b>	2520-3000W
<b>Stoomstoot</b>	280 g*
<b>Continue stoom</b>	63 g/min
<b>Isolatieklasse</b>	I



\*Gemeten aan het maximale temperatuurniveau, wanneer de stoomstoot wordt toegediend met intervallen van 3 seconden gedurende een periode van 30 minuten.

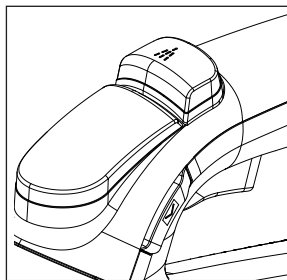
Rechten voor technische wijzigingen en ontwerpaanpassingen zijn voorbehouden.

## Leddisplay;

Bedieningspaneel	Symbolen	Opmerkingen
		Stoomstand
		Turbostoomstand
		Lampje automatische uitschakeling
	MAX	Maximale temperatuurstand
	SMART	Slimme stand
	ECO	Eco-modus
	CALC CLEAN	Waarschuwing/stand voor kalkreiniging

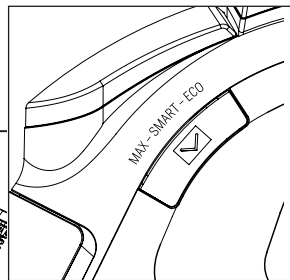
De waarden die u aantreft op de labels die zich op het apparaat bevinden of in de meegeleverde gedrukte documenten vertegenwoordigen de waarden die werden verkregen in de laboratoria conform de relevante standaarden. Deze waarden kunnen variëren, afhankelijk van het gebruik van het apparaat en de omgevingstoestand.

## Knopbeschrijvingen



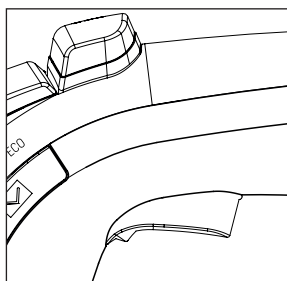
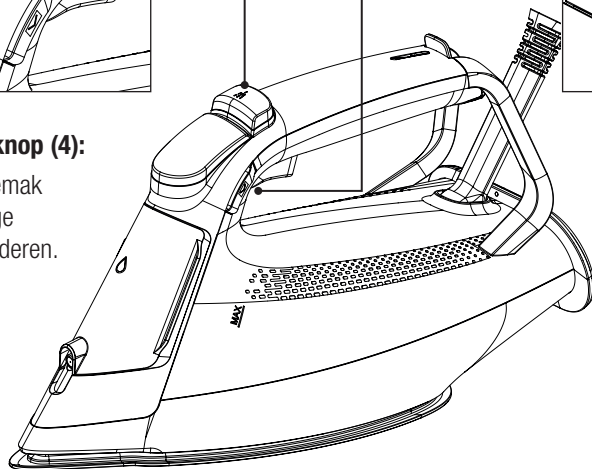
### Waterstraalknop (4):

U kunt met gemak de hardnekkige rimpels verwijderen.



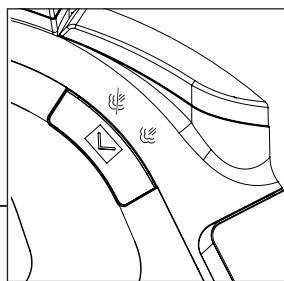
### Instelknop voor de temperatuur (7):

Selecteer de SMART-modus die van toepassing is op elk type stof of de ECO- of MAX-modus voor professioneel gebruik met behulp van de temperatuurregelknop.



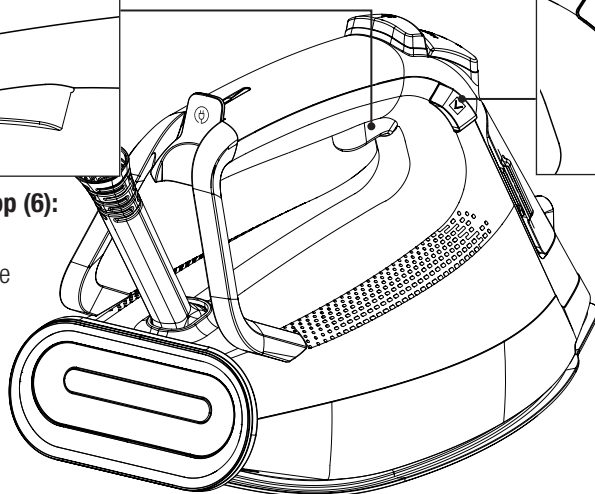
### Stoomboostknop (6):

Het biedt een stoomboostfunctie in alle modi.



### Instelknop voor stoom (11):

U kunt met of zonder stoom strijken.



# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

Dit deel bevat veiligheidsinstructies die u beschermen tegen het risico op persoonlijk letsel of materiële schade.

Het niet naleven van deze instructies laat de garantie vervallen.

## 1.1 Algemene veiligheid

- Dit apparaat voldoet aan de internationale veiligheidsnormen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen zoals:
  - personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - boerderijen;
  - bij klanten in hotels en andere types van overnachtingssomgevingen;
  - omgevingen van het type bed-and-breakfast.

Het is niet geschikt voor industrieel gebruik.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en personen met een fysieke of geestelijke handicap of slechtziende personen of personen die geen ervaring met of kennis hebben van het apparaat, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnformeerd over het veilige gebruik van het apparaat en de eventuele gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudsprocedures voor de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan van anderen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact steekt.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- Hanteer en bewaar het apparaat op een stabiel oppervlak.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

---

- Wanneer het apparaat op de bodemplaat wordt geplaatst, moet u zich ervan vergewissen dat het oppervlak onder de plaat vlak is.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel of het apparaat zelf beschadigd is. Neem contact op met een erkende servicedienst.
- Neem contact op met de erkende service als het apparaat valt, water lekt of andere storingen vertoont. Gebruik het apparaat niet totdat het gerepareerd is.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer u het niet gebruikt of het laat afkoelen.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Gebruik alleen de originele onderdelen of onderdelen aanbevolen door de fabrikant.
- Probeer het apparaat niet uit elkaar te halen.
- Uw netstroom moet overeenkomen met de informatie die u aantreft op het typeplaatje van het apparaat.
- De netvoeding van het apparaat moet worden beveiligd met een zekering van minimaal 16 A.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met een geaard stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet met een verlengsnoer.
- Trek niet aan het stroomsnoer bij het uittrekken van de stekker.
- Trek vóór het reinigen de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat. Wikkel het netsnoer uitsluitend rond de netsnoer wikkelsectie achteraan op het apparaat.
- Raak het apparaat of zijn stekker als die in het stopcontact zit niet aan met natte of vochtige handen.

# 1 Belangrijke veiligheids- en milieu-instructies

- De bodemplaat en de omliggende delen kunnen zeer heet zijn. Het aanraken van hete oppervlakken kan brandwonden veroorzaken. Let er daarom op dat u tijdens of na het gebruik van het apparaat de hete oppervlakken niet aanraakt.
- Gebruik het apparaat nooit in of in de buurt van brandbare of ontvlambare plaatsen en materialen.
- Als u de verpakkingsmaterialen bewaart, berg ze dan op buiten het bereik van kinderen.
- De waterbijkuldeksel tijdens gebruik niet openen.

## 1.2 Naleving van de WEEE-richtlijn en verwerking van afvalproducten

Dit product voldoet aan de WEEE-richtlijn van de EU (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor verwerking van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Gebruikte apparaten moeten worden teruggebracht naar een officieel inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten.

Om deze inzamelpunten te vinden kunt u contact opnemen met uw lokale autoriteiten of detailhandelaar waar het product werd verkocht. Elk huishouden speelt een belangrijke rol bij het terugwinnen en recyclen van oude apparaten. Een juiste afvalbehandeling levert een bijdrage ter voorkoming van de negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## 1.3 Naleving van de RoHS-richtlijn

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU RoHS-norm (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen zoals gespecificeerd in de richtlijn.

## 1.4 Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale milieunormen. Gooi de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk of ander afval weg. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

## 2 Bediening

### 2.1 Bedoeld gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en strijken; het is niet geschikt voor professioneel gebruik.

### 2.2 Eerste gebruik

Verwijder de beschermfolie van het LED-scherm (3). Vul het waterreservoir tijdens het eerste gebruik met water en laat het water verdampen om de fabricageresten te verwijderen. Gebruik onder-tussen de stoomstootknop (6) veelvuldig.



U kunt tijdens het eerste gebruik een milde geur ruiken of een witte afzetting uit de gaten van de grondplaat zien komen. Nadat u het verdampingsproces tweemaal hebt uitgevoerd, verdwijnen deze geuren en afzetting. Ook kunnen zich waterdruppels vormen in het waterreservoir; dit is normaal.

### 2.3 Het waterreservoir bijvullen



**WAARSCHUWING:** Vul het waterreservoir (8) niet met parfum, azijn, kledingstijfsel, kalkverwijderaars of andere producten of chemicaliën die het strijkproces kunnen vergemakkelijken.



Uw apparaat is geschikt voor gewoon kraanwater. Als uw leidingwater zeer kalkhoudend is, raden wij u aan een mengsel van leidingwater en drinkwater te gebruiken.

### 2.4 Temperatuurinstelling en droog strijken

Bij het instellen van de temperatuur van het apparaat raden wij aan rekening te houden met de volgende tabel.

Type stof	Temperatuurinstelling	Stoominstelling
Zijde	ECO-SMART	Met/zonder stoom
Wol	SMART	Met/zonder stoom
Katoen	SMART-MAX	Met/zonder stoom
Linnen-Jeans	SMART-MAX	Met/zonder stoom



**WAARSCHUWING:** Volg de strijk-instructies op het etiket van de stof.



- Als u uw apparaat aanzet, begint deze in de ‚SMART‘-stand.
- In deze ‚SMART‘-stand kunt u veilig al uw strijkbare stoffen strijken.
- Als u de stof van uw kledingstuk niet kent, strijkt u eerst op een onzichtbaar gedeelte om een juiste strijkt temperatuur te bepalen.
- Om te voorkomen dat op synthetische stoffen of zijde glimmende vlekken ontstaan, strijkt u deze stoffen aan de binnenzijde. Maak geen gebruik van de sproeierfunctie om vlekvorming te voorkomen.

### 2.5 Stoom strijken



**WAARSCHUWING:** Als u het apparaat in de stoomstand zet, geeft deze alleen stoom als u het beweegt. Het apparaat geeft stoom als u het beweegt. Het apparaat is uitgerust met een bewegingssensor.

## 2 Bediening



**WAARSCHUWING:** Geluid van het apparaat kan toenemen als het waterniveau in het waterreservoir daalt. In dat geval moet u het reservoir opvullen tot het "MAX" niveau.

### 2.6 Turbostoom

U kunt de turbostoomfunctie gebruiken als de temperatuur is ingesteld op de ,MAX'-stand.



Gebruik de turbostoomfunctie om meer stoom te krijgen en dikke stoffen sneller te strijken.



**WAARSCHUWING:** Als u het apparaat in de stoomstand zet, geeft deze alleen stoom als u het beweegt. Het apparaat geeft stoom als u het beweegt. Het apparaat is uitgerust met een bewegingssensor.

### 2.7 Stoomstoot

U kunt de stoomstoot functie gebruiken in alle modi



#### WAARSCHUWINGEN

- Wacht een paar seconden voordat u weer op de knop voor de stoomstoot (6) drukt. Als u herhaaldelijk op de knop voor stoomstoot (6) blijft drukken, kan er samen met de stoom water uit de bodemplaat (9) komen.
- Als u begint te strijken kan het strijkijzer gedurende de eerste paar pogingen geen stoomstoot produceren.
- Het indicatorlampje van de thermostaat (5) moet uitgaan om de stoomstootfunctie te kunnen gebruiken.



**WAARSCHUWING:** Richt de stoom nooit direct op mensen of huisdieren.



**WAARSCHUWING:** Als het indicatorlampje van de thermostaat (5) gaat branden tijdens het strijken, wacht dan voordat u verdergaat met het stoomstootproces tot het lampje (5) uitgaat.

### 2.8 Water sproeien



- Zorg ervoor dat er voldoende water in het reservoir (8) zit voordat u water sproeit.
- U kunt met de watersproeifunctie gemakkelijk kreuken verwijderen.

### 2.9 Antidruppelsysteem

Het apparaat is uitgerust met een antidruppelsysteem. Het strijkijzer stopt automatisch met verdampen als de temperatuur laag is om te voorkomen dat er water uit de bodemplaat (9) komt.

Het antidruppelsysteem laat u zelfs de fijnste stoffen strijken.

### 2.10 Automatische uitschakeling



- Als het strijkijzer automatisch uitschakelt, knippert symbool ☺.
- Het kan circa 60 seconden duren voordat de bodemplaat (9) de eerder ingestelde temperatuur bereikt.
- Als het apparaat in horizontale positie wordt bewogen, wordt het ingeschakeld.

## 3 Reiniging en verzorging

### 3.1 Reiniging



#### WAARSCHUWINGEN

- Gebruik geen benzine, oplos- of schuurmiddelen, of harde borstels om dit apparaat schoon te maken.
- Voeg nooit azijn, antikalkmiddel, kledingstijfjel, parfum of andere hulpmiddelen die het strijken bevorderen in het apparaat.
- Was uw apparaat niet af onder stromend water en sop het niet af met water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen om de bodemplaat te reinigen (9).

### 3.2 Automatische kalkreiniging

- Dit proces reinigt de kalkdeeltjes die zich in het apparaat ophopen.
- Gebruik deze functie als de waarschuwing “**CALC-CLEAN**” op het display verschijnt.
- Vul het waterreservoir tot het (8) MAX-niveau.



- Beweeg het apparaat niet tijdens het reinigen. Anders moet de reinigingsprocedure worden herhaald.
- U kunt deze procedure uitvoeren door de dezelfde stappen volgen zonder te wachten op de “**CALC-CLEAN**” waarschuwing.



#### WAARSCHUWINGEN

- Naarmate het ontkalkingsreservoir (10) opwarmt en terwijl heet condenswater wordt verzameld tijdens de werking, mag u het reservoir en het strijkijzer niet aanraken. Dreneer het wanneer het is afgekoeld.



#### WAARSCHUWINGEN

- Er zal een grote hoeveelheid stoom vrijkomen uit het apparaat en het ontkalkingsreservoir tijdens de ontkalkingsprocedure.



De zelfreinigingsfunctie verwijdert het vuil dat zich in de bodemplaat bevindt. We raden aan deze functie iedere 10-15 dagen te gebruiken.

### 3.3 Opbergen

- Als u van plan bent het apparaat gedurende een lange periode niet te gebruiken, berg het dan zorgvuldig op.
- Trek de stekker uit het stopcontact vóór u het apparaat optilt en laat het volledig afkoelen.
- Leeg het waterreservoir.
- Bewaar het apparaat en zijn accessoires in de oorspronkelijke verpakking.
- Bewaar het op een koele, droge plaats.
- Houd het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen.

### 3.4 Hanteren en vervoeren

- Draag het apparaat bij hanteren en vervoeren in de oorspronkelijke verpakking. De verpakking van het apparaat beschermt tegen fysieke schade.
- Plaats geen zware items op het apparaat of op de verpakking. Het apparaat kan beschadigd raken.
- Als het apparaat valt het kan mogelijk niet meer werken of permanent beschadigd worden.



Raadpleeg voor ingebruikneming, algemeen gebruik en reiniging de instructies op pagina's 5-6-7 van deze gebruikshandleiding.



## 4 Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Hoewel het apparaat is aangesloten, wordt de grondplaat (9) niet verhit.	De stekker of het netsnoer van het apparaat is mogelijk defect.	Neem contact op met de geautoriseerde dienst als het apparaat niet werkt ondanks het feit dat de stekker in het stopcontact zit.
Het apparaat genereert geen stoom.	De hoeveelheid water in het waterreservoir (8) kan onvoldoende zijn.	Vul het waterreservoir (8) met water tot het MAX-niveau.
		Het apparaat bedienen in de stoommodus.
Bezinsel en resten vallen van de basis (9) tijdens het strijken.	Als het water dat u voor uw apparaat gebruikt veel kalk bevat, kunnen dergelijke resten zich vormen.	Vul het waterreservoir van het apparaat door kraantjeswater en drinkwater te mengen voor uw volgende strijkebeurt.
		Gebruik de automatische ontkalkingsfunctie vaker als het water in uw regio hard is.
De bodemplaat (9) vertoont vlekken.	Er werd natte kledij gestreken / er zijn ontkalkingsvlekken op de basis (9).	Wrijf het bezinsel en resten met een licht vochtige doek nadat het apparaat voldoende is afgekoeld.
Het "CALC CLEAN" symbool knippert op het LED-scherm (3).	Het is tijd om het apparaat te ontkalken.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
De pictogrammen op het led-scherm (3) zijn niet duidelijk.	De beschermfolie op het led-scherm (3) is mogelijk nog steeds bevestigd.	Verwijder de beschermfolie van het led-scherm (3).
Lawaai van het apparaat.	Het waterniveau in het waterreservoir (8) is mogelijk verminderd. Geluiden veroorzaakt door een daling in het waterreservoir is normaal.	Vul het water bij tot de MAX-lijn in het waterreservoir (8).

Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,  
Sütlüce / İstanbul / Türkiye

# beko

## Паровой Утюг

Руководство пользователя

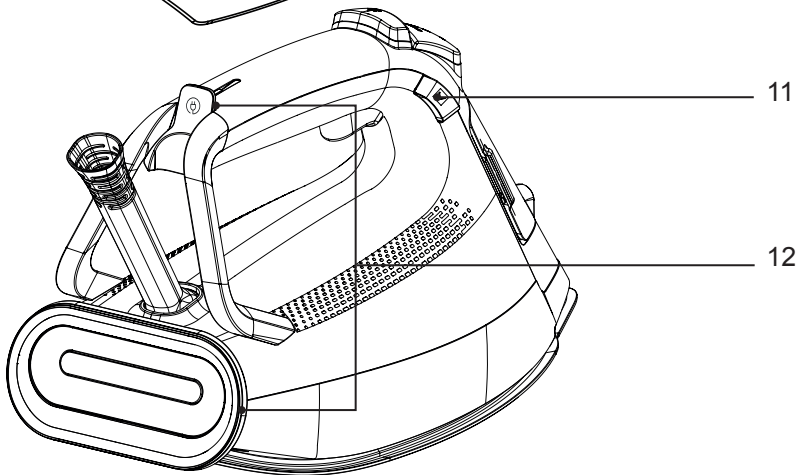
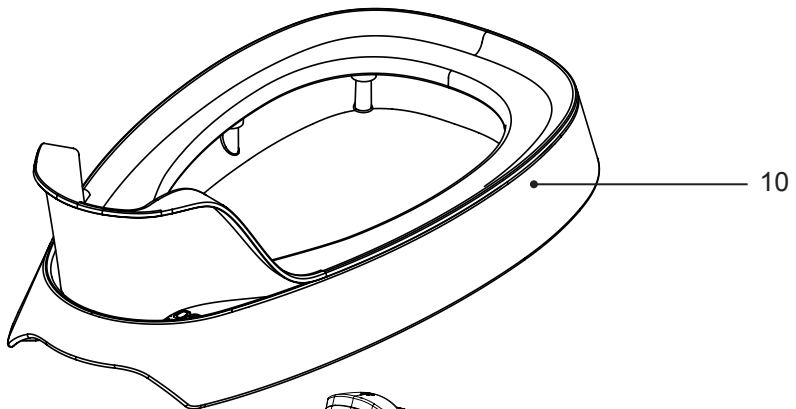
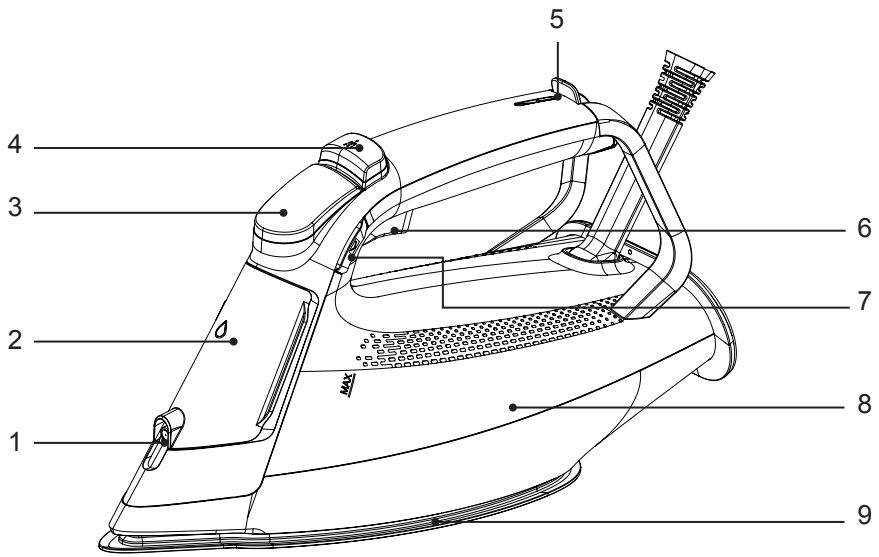


SPA9130B

RU

CE EAC

01M-8818473200-0322-02



# Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное руководство!

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение оборудования Веко. Мы надеемся, что вы получите наилучшие результаты от его использования: прибор был изготовлен с обеспечением высокого качества на базе новейших технологий. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство пользователя и все другие сопроводительные документы перед использованием устройства. Рекомендуется сохранить данный документ в качестве справочного пособия для дальнейшего использования. При передаче устройства какому-либо другому лицу приложите к нему руководство пользователя. Соблюдайте все предупреждения и информацию в руководстве пользователя.

## Значения Символов

В различных разделах данного руководства пользователя используются следующие обозначения:



Важная информация и полезные советы по использованию.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни и имущества.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждение о горячих поверхностях.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность ожога и ошпаривания.



ПЕРЕРАБОТАННАЯ И  
ПЕРЕРАБАТЫВАЕМАЯ  
БУМАГА

Данный электроприбор произведен на экологически чистых современных заводах, без причинения вреда природе.

Соответствует директиве WEEE.

Не содержит ПХД.

## Элементы управления и детали

1. Распылительный наконечник для воды
2. Крышка долива воды
3. Светодиодный дисплей
4. Кнопка распыления воды
5. Индикатор термостата и индикатор автоматического отключения
6. Кнопка удара паром
7. Регулятор контроля температуры
8. Резервуар для воды
9. Подошва
10. Резервуар для очистки от накипи
11. Кнопка регулировки подачи пара
12. Отсек для намотки кабеля

## Технические данные

<b>Напряжение</b>	220 - 240 В~50/60 Гц
<b>Мощность потребления</b>	2520-3000В
<b>УДАР ПАРОМ</b>	280 г*
<b>Непрерывный пар</b>	63 г/мин
<b>Класс изоляции</b>	I



\*Измеряется при максимальном уровне температуры, когда интенсивный пар подается с 3-секундными интервалами в течение рабочего периода в 30 минут.

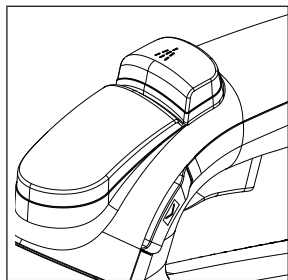
Компания оставляет за собой право вносить технические изменения и изменения в конструкцию.

## Светодиодный дисплей

Панель управления	Символы	Примечания
		Паровой режим
		Режим турбо-пара
		Индикатор автоматического выключения
	MAX	Максимальный температурный режим
	SMART	SMART режим
	ECO	Эко-режим
	CALC CLEAN	Предупреждение об очистке от накипи/ режим

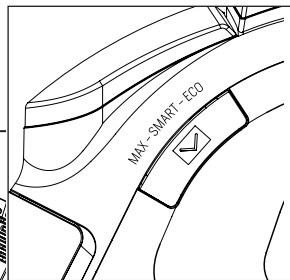
Значения, указанные в маркировке на вашем приборе, или в других прилагаемых к нему печатных документах, представляют собой значения, полученные в лабораториях в соответствии с применимыми стандартами. Эти значения могут меняться в зависимости от использования прибора и условий окружающей среды.

## Описание кнопок

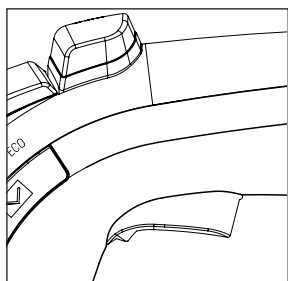
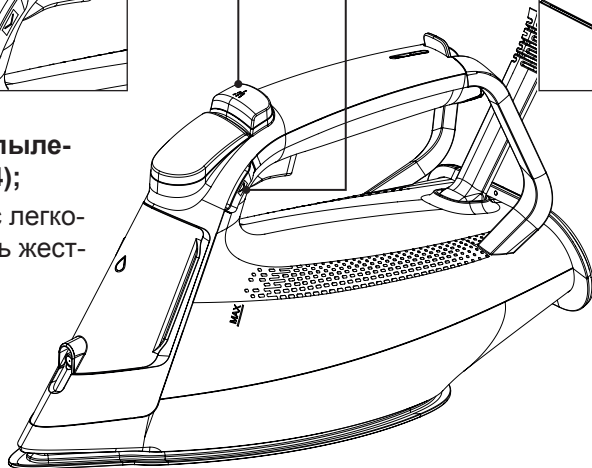


### Кнопка распыления воды (4);

Вы можете с легкостью удалить жесткие складки.

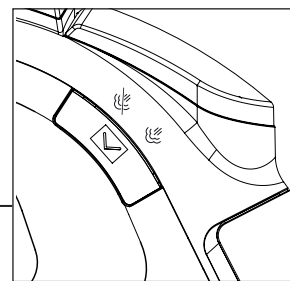


**Кнопка регулировки температуры (7);**  
Выберите SMART режим, применимый для всех видов ткани, или режимы ECO или MAX для профессионального использования с помощью кнопки регулировки температуры.

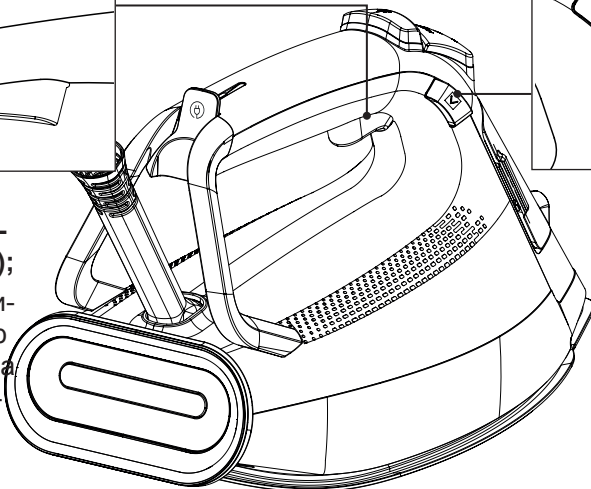


### Кнопка усиления подачи пара (6);

Она обеспечивает функцию усиления пара во всех режимах.



**Кнопка настройки подачи пара (11);**  
Вы можете гладить с паром и без .



# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

Данный раздел содержит инструкции по технике безопасности, которые помогут Вам защититься от риска получения травм или повреждения имущества.

Несоблюдение этих инструкций аннулирует предоставленную гарантию.

## 1.1 Общая безопасность

- Этот прибор соответствует международным стандартам безопасности.
- Прибор предназначен для использования в домашних условиях и для схожих целей, например:
  - поварским персоналом в магазинах, офисах и других рабочих средах;
  - Фермы
  - Постояльцами в гостиницах и других жилых средах;

– В заведениях типа «ночлег и завтрак».

Не пригоден для промышленного использования.

- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, неопытные или не знакомые с прибором, если они находятся под присмотром или проинформированы и поняли безопасное использование прибора и возможные опасности. Дети не должны играть с данным прибором. Дети не должны выполнять процедуры очистки и технического обслуживания, если они не находятся под контролем старших.
- Не оставляйте изделие без присмотра, пока оно



# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

подключено к сети.

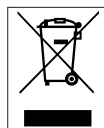
- Перед наполнением резервуара для воды отключите изделие от сети.
- Используйте и храните прибор на устойчивой поверхности.
- Когда прибор помещается на подошву, убедитесь, что поверхность под ней ровная.
- Никогда не используйте изделие, если поврежден кабель питания или сам прибор. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Если прибор уронили, течет вода или возникнут другие неисправности, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не используйте прибор, пока он не будет отремонтирован.
- Когда изделие не используется или оставляется охлаждаться, держите прибор и шнур питания в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Прибор не предназначен для использования на открытом воздухе.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Не пытайтесь проводить ремонт прибора самостоятельно.
- Ваш источник питания должен соответствовать информации, указанной на паспортной табличке прибора.
- Электропитание устройства должно быть защищено предохранителем с минимум 16 А.

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

- Используйте прибор только с заземленной розеткой.
- Не используйте прибор с удлинителем.
- Не тяните за провод при извлечении вилки из розетки.
- Перед выполнением очистки всегда отключайте прибор.
- Не наматывайте шнур питания вокруг прибора. Обмотайте кабель вокруг секции для обмотки кабеля, предусмотренной на задней панели прибора.
- Не прикасайтесь к прибору или вилке прибора влажными или мокрыми руками, когда прибор включен в розетку.
- Подошва и окружающая область могут быть очень горячими. Горячие поверхности могут вызвать ожоги. Поэтому во время или сразу после использования прибора следите за тем, чтобы не прикасаться к горячим поверхностям.
- Не используйте прибор в местах или вблизи с горючими или воспламеняющимися местами или материалами.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте.
- Не открывайте крышку налива воды во время использования.

## 1.2 Соблюдение Директивы WEEE и утилизация отходов

Это изделие соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для обработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Этот символ указывает на то, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы.

Использованное устройство необходимо вернуть в официальный пункт приема утилизируемых электрических и электронных устройств. Чтобы найти такие системы приема утили,

# 1 Важные инструкции по безопасности и охране окружающей среды

обратитесь в местные уполномоченные органы или к розничным продавцам, у которых был приобретен продукт. Каждое домашнее хозяйство выполняет важную роль в восстановлении и утилизации старого оборудования.

Надлежащая утилизация отработавшего прибора позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

## 1.3 Соответствие требованиям Директивы RoHS

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

## 1.4 Информация об упаковке



Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Запрещается выбрасывать упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Отправьте их в точки сбора упаковочных материалов, указанные местными органами власти.

## 2 Эксплуатация

### 2.1 Использование по назначению

Этот прибор предназначен только для домашнего использования и глажки; он не подходит для профессионального использования.

### 2.2 Первоначальное использование

Снимите защитную пленку со светодиодного экрана (3).

Для начала заполните резервуар для воды и выпарите воду, чтобы удалить производственные остатки. При этом часто используйте кнопку выброса пара (6).



При первом использовании вы можете почувствовать слабый запах или увидеть белый осадок, выходящие из отверстий на нижней части. После двукратного испарения такие запахи и отложения исчезнут. Также внутри резервуара для воды могут образовываться капли воды; это нормально.

### 2.3 Наполнение резервуара для воды



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не заполняйте резервуар для воды (8) духами, уксусом, крахмалом для стирки, чистящими средствами от накипи или другими продуктами или химикатами, которые могут облегчить процесс глажки.



Ваш прибор подходит для работы с водопроводной водой. Если ваша водопроводная вода слишком жесткая, мы рекомендуем вам использовать смесь водопроводной и питьевой воды.

### 2.4 Настройка температуры и сухая глажка

При установке температуры в приборе учитывайте следующую таблицу.

Тип ткани	Настройка температуры	Настройка Пара
Шелк	ЭКО-SMART	С паром/Без
Шерсть	SMART	С паром/Без
Хлопок	SMART-МАКС	С паром/Без
Белье-Джинсы	SMART-МАКС	С паром/Без



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Учитывайте инструкции для глажки, указанные на этикетке ткани.

## 2 Эксплуатация



- Ваш прибор запускается в “SMART” режиме, когда он включен.
- Вы можете безопасно гладить все ткани, пригодные для глажки, в “SMART” режиме.
- Если вам неизвестна ткань одежды, сначала прогладьте невидимую часть одежды и определите для нее правильную температуру глажки.
- Чтобы предотвратить появление ярких пятен на синтетических тканях, таких как шелк, гладьте изнаночную сторону ткани. Не используйте функцию распыления воды, чтобы предотвратить образование пятен.

### 2.5 Глажка с паром



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Когда вы переводите прибор в режим подачи пара, он не будет выпускать пар, пока вы не начнете движение. Прибор будет выпускать пар, когда вы его двинете с места. Прибор оснащен датчиком движения.
- Шум, исходящий от прибора, может усилиться, если уровень воды в резервуаре снизится. В таком случае заполните бак до “МАКСИМАЛЬНОГО” уровня.

### 2.6 Турбо-пар

Вы можете использовать функцию турбо-пар, когда температура установлена на режим “МАКС”.



Используйте функцию турбо-пар для большего потока пара и быстрой глажки толстых тканей.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Когда вы переводите прибор в режим подачи пара, он не будет выпускать пар, пока вы не начнете движение. Прибор будет выпускать пар, когда вы его двинете с места. Прибор оснащен датчиком движения.

### 2.7 Паровой удар

Вы можете использовать функцию Паровой удар во всех режимах.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Подождите несколько секунд, прежде чем снова нажать кнопку подачи пара (6). Если вы продолжите нажимать кнопку подачи пара (6) постоянно, может пойти вода через нижнюю часть утюга(9) вместе с паром.
- В начале глажки утюг может не выпускать Паровой удар во время первых попыток.

## 2 Эксплуатация



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Световой индикатор термостата (5) должен погаснуть для использования функции подачи пара.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Никогда не направляйте этот пар на людей или домашних животных.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Если во время глажки загорается световой индикатор термостата (5), подождите, пока индикатор (5) погаснет, прежде чем гладить ударным паром.

## 2.8 Струя воды



- Перед разбрызгиванием воды убедитесь, что в резервуаре (8) достаточно воды.
- Вы можете легко удалить складки, используя функцию распыления воды.

## 2.9 Система защиты от протечек

Прибор оснащен системой защиты от протечек, которая автоматически останавливает подачу пара при слишком низкой температуре, чтобы предотвратить попадание воды на подошву (9).

Система защиты от протечек позволяет гладить даже самые деликатные ткани.

## 2.10 Автоматическое выключение



- Если утюг выключиться автоматически,  $\cup$  символ начнет мигать.
- Для достижения подошвой (9) прежнего уровня температуры может потребоваться около 60 секунд.
- Если прибор перевести в горизонтальное положение, он включится.

## 3 Очистка и уход

### 3.1 Очистка

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Не используйте для чистки прибора бензин, растворители или абразивные чистящие средства, а также жесткие щетки.
- Никогда не наливайте в прибор уксус, средство для удаления накипи, крахмал для стирки, парфюм или другие вспомогательные продукты, которые помогают глажке.
- Не промывайте ваш прибор под проточной водой или не погружайте его в воду или другие жидкости.
- Не используйте абразивные чистящие средства для очистки подошвы (9).



- Не двигайте прибор во время очистки. В таком случае процедуру очистки нужно проделать еще раз.
- Вы можете выполнить эту процедуру, выполнив те же действия, не дожидаясь предупреждения **“CALC-CLEAN”**.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Поскольку резервуар для удаления накипи (10) должен нагреться и во время работы нужно слить горячую конденсированную воду, не прикасайтесь к резервуару и утюгу и слейте воду, когда она остынет.
- Во время процедуры удаления накипи из прибора и резервуара для удаления накипи должно выходить большое количество пара.



### 3.2 Автоматическая очистка от накипи

- Этот процесс позволяет очищать частицы накипи, которые накапливаются в приборе.
- Используйте эту функцию, когда на дисплее появляется предупреждение **“CALC-CLEAN”**.
- Заполните резервуар для воды до (8) МАКСИМАЛЬНОГО уровня.



Функция самоочистки удаляет грязь внутри подошвы. Мы рекомендуем использовать эту функцию каждые 10-15 дней.

### 3.3 Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, храните его осторожно.
- Прежде чем поднимать прибор, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.

## 3 Очистка и уход

- Слейте воду из резервуара.
- Храните прибор и его аксессуары в оригинальной упаковке.
- Храните в прохладном сухом месте.
- Храните прибор в месте, недоступном для детей.

### 3.4 Перемещение и транспортировка

- Во время перемещения и транспортировки переносите прибор в оригинальной упаковке. Упаковка устройства защищает его от физических повреждений.
- Не ставьте тяжелые предметы на прибор или на упаковку. Возможно повреждение прибора.
- Падение прибора может вывести его из строя или вызвать необратимые повреждения.



При вводе в эксплуатацию, общем пользовании и очистке соблюдайте инструкции на страницах 5-6 и 7 настоящего руководства по эксплуатации.



## 4 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Решение
Несмотря на то, что прибор подключен к электросети, подошва (9) не нагревается.	Возможно, вилка или шнур питания прибора неисправны.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр, если прибор не работает, во время подключения к сети.
Прибор не вырабатывает пар.	Количество воды в резервуаре для воды (8) может быть недостаточным.	Заполните резервуар для воды (8) водой до МАКСИМАЛЬНОГО уровня. Используйте прибор в режиме подачи пара.
Накипь и остатки осыпаются с подошвы (9) во время глажки.	Если в воде, которую вы используете для своего прибора, высокое содержание известняка, могут образоваться такого вида осадки.	Заполните резервуар для воды прибора, смешав водопроводную воду и питьевую воду для следующей глажки. Чаще используйте функцию автоматического удаления накипи, если вода в вашем регионе жесткая.
На подошве (9) есть пятна.	Была поглажена влажная одежда / на основании появились пятна от накипи (9).	Протрите осадок и остатки слегка смоченной тряпкой после остывания прибора
На светодиодном дисплее (3) мигает символ "CALC-CLEAN".	Время для удаления накипи истекло.	Выполните процедуру по удалению накипи.
Значки на светодиодном экране (3) непонятные.	Защитная пленка на светодиодном экране может быть все еще не удалена.	Снимите защитную пленку со светодиодного экрана (3).

## 4 Устранение неисправностей

Шум от прибора.	Уровень воды в резервуаре для воды (8) может быть понижен. Возникновение шума из-за уменьшения воды в резервуара для воды является нормальным явлением.	Заполните резервуар для воды водой до максимальной отметки (8).
-----------------	---	---

Производитель: "Arçelik A.S."  
Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»  
Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,  
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# beiko

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 109004, Россия, Москва, ул. Станиславского, д21, стр 1. <http://www.beiko.ru>  
Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)

Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель .....

Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки .....

Компания .....

Подпись мастера .....

ПЕЧАТЬ

Покупатель ..... Телефон .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен .....

*Подпись Покупателя*



**Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.**

# beiko

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beiko

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

# beiko

серия **RUS №**

Дата продажи .....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi  
No: 2-6, 34445,Sütlüce,  
İstanbul, Türkiye